

**UNIVERSITÀ CA' FOSCARI DI VENEZIA**  
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA  
CORSO DI LAUREA IN TECNICHE ARTISTICHE E DELLO  
SPETTACOLO

**Il Nuovo Teatro Comunale “Pellico”**  
**Nuovo spazio culturale della città di Portogruaro**

LAUREANDA: Alice CENGARLE  
Matricola n° 802830

RELATORE: Patrizia BAGGIO  
CORRELATORE: Davide MASARATI

Anno Accademico 2006/2007

*Dedico questa tesi a Carlo  
e alla mia famiglia  
che con molta pazienza  
mi hanno sopportato e sostenuto  
in questi mesi.*

*Un ringraziamento speciale  
a tutte le persone  
che con il loro aiuto  
hanno reso possibile questo lavoro.*

*Alice*

## Indice

<b>Introduzione .....</b>	<b>p. 4</b>
<b>1. Brevi cenni storici.....</b>	<b>p. 6</b>
1.2 La Fondazione Musicale Santa Cecilia.....	p. 8
<b>2. Stagioni Teatrali a Portogruaro dall'anno 1989/1990 all'anno 2007.....</b>	<b>p. 10</b>
2.1 Commento.....	p. 59
2.2. Il Circuito Teatrale Regionale ArteVen.....	p. 60
2.3. L'andamento dei prezzi.....	p. 62
<b>3. Caratteristiche e potenzialità del contenitore "Nuovo Teatro Comunale Pellico" .....</b>	<b>p. 64</b>
3.1 Alcune immagini del progetto e dell'edificio.....	p. 67
<b>4. La gestione del nuovo teatro comunale .....</b>	<b>p. 73</b>
4.1 Il soggetto gestore.....	p. 73
4.2 Ipotesi di bilancio.....	p. 74
4.3 Programmazione.....	p. 80
<b>5. Lo staff .....</b>	<b>p. 84</b>
5.1 Organigramma .....	p. 85
<b>6. Piano di comunicazione.....</b>	<b>p. 86</b>
<b>Bibliografia .....</b>	<b>p. 90</b>

## **Introduzione**

Questa tesi nasce soprattutto dalla curiosità e dal desiderio di approfondire un progetto fortemente legato alla realtà locale e capace di sviluppare un importante fermento culturale nel territorio. Nella mia città, Portogruaro, sono infatti iniziati i lavori di ristrutturazione ed ampliamento del Nuovo Teatro Comunale Silvio Pellico, un nuovo luogo di convocazione per la comunità, uno spazio dedicato alle discipline dello spettacolo che mancava in città da troppo tempo. Portogruaro non possiede un teatro comunale ormai da circa cinquant'anni e questo dato è sufficiente a rendere necessaria la costruzione di quest'opera pubblica. Portogruaro è una città ricca di arte, di musica e di storia e la costruzione di una struttura al servizio della cultura come sarà il Nuovo Teatro sembra una tappa naturale.

Questa città oltre ad essere un polo scolastico di rilevante importanza è sede anche di prestigiosi eventi musicali grazie alla Fondazione Musicale Santa Cecilia che da 25 anni anima le estati portogruaresi con un festival ricco di concerti, ospiti internazionali, corsi di perfezionamento, non dimenticando la ricca attività didattica invernale. È evidente che anche grazie al fermento culturale e artistico che si respira a Portogruaro, è estremamente opportuna la realizzazione di una struttura in grado di ospitare gli eventi teatrali cittadini, ma soprattutto una struttura in grado di offrire al pubblico una stagione teatrale di alto livello. Per questi motivi il Comune di Portogruaro ha acquisito dalla Diocesi di Concordia Pordenone l'immobile denominato "Silvio Pellico" al fine di dotare la città di un nuovo teatro. L'edificio infatti, realizzato agli inizi del 1900, era di proprietà della Curia di Pordenone e si presentava dopo i lavori di ristrutturazione degli anni '50, in uno stato di abbandono sia all'interno sia in facciata. L'assetto era stato concepito per le proiezioni cinematografiche e non possedeva i requisiti e gli spazi necessari per lo svolgimento di attività teatrali. I lavori di ristrutturazione, ampliamento e adeguamento dell'ex Cinema Silvio Pellico sono già iniziati e l'inaugurazione è prevista per il 21 dicembre 2008. Il mio lavoro vuole essere uno studio e un approfondimento sulle varie tappe necessarie per l'apertura di questo nuovo teatro. Questa tesi inizia con una ricerca storica di tutti gli eventi teatrali svolti a Portogruaro. Si tratta di un elenco di tutte le stagioni teatrali avvenute all'interno del Cinema Sociale (un cinema-teatro

non adatto ad accogliere eventi teatrali, attualmente chiuso a causa dell'inagibilità dei locali) dal 1989/1990 all'ultima stagione estiva 2007 tenutasi come tradizione, all'interno del Parco della Villa Comunale. La ricerca si è rivelata lunga e difficoltosa, perchè non esiste un archivio sistematico delle attività spettacolari realizzate in città negli ultimi decenni, quindi le stagioni sono state ricostruite attraverso i programmi di sala delle stagioni. Dopo aver ricevuto l'autorizzazione ho consultato i vecchi "faldoni" impolverati della Biblioteca Comunale di Portogruaro dove erano contenuti tutti i documenti delle varie stagioni teatrali, invernali ed estive. In lunghi pomeriggi di ricerca sono riuscita ad archiviare tutti gli spettacoli che sono stati realizzati a Portogruaro. Tutto questo per avere dei dati sensibili su cui basarmi, per comprendere quali fossero le abitudini culturali dei portogruaresi, quale fosse l'offerta fatta fino ad ora in città: da lì ho iniziato a ragionare su un possibile progetto per la gestione del nuovo teatro.

La mia tesi dopo l'analisi delle stagioni realizzate, prosegue con il capitolo *Caratteristiche e potenzialità del contenitore "Nuovo Teatro Comunale Pellico"* che descrive le specificità della nuova struttura e per evidenziare le possibilità che il nuovo contenitore culturale potrà offrire alla città. Per il reperimento delle informazioni e delle immagini contenute nel mio elaborato e delle piantine, è stato fondamentale il supporto e la collaborazione dell'architetto Piccolo di Portogruaro, che sta seguendo attualmente i lavori.

La parte più consistente della tesi riguarda invece *La Gestione del Nuovo Teatro Comunale* nel quale approfondisco argomenti quali l'affidamento della gestione alla Fondazione Musicale Santa Cecilia, realizzo delle ipotesi di microbilanci grazie ai dati reali che il Comune mi ha fornito tramite la delibera comunale n° 57 dell'11/06/07 e grazie ad informazioni avute dal M° Davide Masarati, Direttore Generale della FMSC e futuro Direttore Artistico del Nuovo Teatro e affronto il tema della nuova programmazione. Infine concludo con il *Piano di comunicazione* nel quale affronto l'aspetto della promozione di questa nuova struttura.

Con la nascita di questo nuovo teatro si realizzerà un sogno per la città che da sempre punta all'eccellenza nel campo della cultura. La nuova struttura dovrà soddisfare le aspettative della comunità portogruarese e non, puntando ad un ruolo primario nell'offerta globale culturale e turistica di Portogruaro.

## 1. Brevi cenni storici

Il primo documento conosciuto, ma forse non il più antico, riguardante gli spettacoli teatrali nella città di Portogruaro risale al 23 febbraio 1622 e si tratta di un documento contabile.

Allora gli spettacoli si tenevano sempre nella sala del Municipio, detto allora palazzo Pretorio con lo scopo di rappresentare delle opere «per universal trattenimento»<sup>1</sup> nel periodo del carnevale, ed era il Comune a farsi carico l'onere delle spese per allestirli. Si trattava, con ogni probabilità, di rappresentazioni sporadiche, effettuate in occasione del carnevale, talvolta anche in autunno, come era abitudine nella città di Venezia, cui i cittadini di Portogruaro cercavano di ispirarsi e il cui modello di vita e di costume era ricalcato il più possibile.

Agli inizi del Settecento un documento getta uno sprazzo di luce sull'attività culturale a Portogruaro: ci sono «giovani cittadini di questa città che rappresentano serie opere che saranno anche di divertimento e sollievo di tutti questi cittadini et abitanti, e decoro pure della medesima città»<sup>2</sup>. Era stato eretto un palcoscenico, ed erano state collocate le poltrone per gli spettatori, che pagavano un regolare biglietto. Alcuni screzi fra nobili, per futili motivi, indussero l'allora podestà Pietro Marco Zorzi, all'inizio del 1787, a revocare il permesso di tenere spettacoli teatrali nel palazzo Pretorio. A seguito della decisione podestarile sorse l'idea di erigere un vero teatro che potesse soddisfare i bisogni culturali dei cittadini di Portogruaro ed essere luogo di accoglienza di diverse discipline. Per realizzare l'opera si formò una società, la cui mente organizzativa era l'abate Bonaventura Celotti che dieci anni dopo sarà a capo della Municipalità provvisoria della città, che decise di acquistare un vecchio fabbricato.

Il 15 marzo 1787 venne stipulato il contratto di compravendita del terreno. Su questa proprietà gravavano però dei canoni, che con deliberazione consiliare del 3 giugno 1787 furono assunti a proprio carico dal Comune di Portogruaro. I ducati necessari per la costruzione dell'edificio, che prevedeva tre ordini di palchi, ciascuno di 17 palchi escluso il piano terra che ne aveva 16, furono raccolti vendendo i palchi ai

---

<sup>1</sup> ATTILIO NODARI, *Zibaldone portogruarese 2 note storiche e notizie curiose sulla città del Lemene*, Portogruaro, Edizione Pro Loco 1999, p. 41.

<sup>2</sup> *Ibidem*.

soci, tra i quali figurava anche il Comune. Nel corso dell'Ottocento era consuetudine vendere i palchi a persone private, formando così delle società. Con l'acquisto del palco si acquisiva il diritto alla servitù di passo, l'uso del palco per assistere alle rappresentazioni nei tempi e nei luoghi indicati dagli statuti del teatro e dalle consuetudini del luogo. Era però usanza che il proprietario, che pagava per il palco un'imposta fondiaria in quanto bene immobile, lo considerasse come una estensione della propria dimora e lo arredasse a proprio piacimento. Nonostante la legge esplicitamente affermasse che il proprietario del palco non poteva costringere il proprietario oppure l'appaltatore del teatro ad aprirlo per allestire una stagione oppure per presentare un singolo spettacolo, in pratica i proprietari dei palchi, riuniti in società, specialmente nell'Italia settentrionale, erano in grado di condizionare le stagioni nelle scelte di repertorio elargendo doti. Questo per sottolineare i malvezzetti caratteristici del teatro italiano tra fine Settecento e primi anni dell'Ottocento.

I lavori, su progetto dell'architetto Medura, iniziarono presto, e le opere murarie erano completate già il 15 settembre 1788.

Il Teatro Sociale, così chiamato perchè la proprietà era dei soci, ma allora battezzato col nome di Teatro Accademico, fu inaugurato il 2 febbraio 1789 con la rappresentazione de *La tragedia urbana di Beverly*, un dramma di cui non si ricorda neppure l'autore, ma che in quel tempo godeva del favore universale. Quella sera un pubblico numerosissimo ed entusiasta accorse ad applaudire gli attori, che erano dei dilettanti appartenenti alla nobiltà cittadina, la quale vantava una già secolare tradizione filodrammatica, frutto di un patrimonio culturale ereditato da Venezia e costantemente difeso e sviluppato.

Intanto, nel 1838, nasceva a Portogruaro l'Istituto Filarmonico Santa Cecilia, attivo fino al 1995 con il nome di Istituto Musicale Santa Cecilia, cui è subentrata la Fondazione che ne perpetua il nome.

La stampa locale di fine Ottocento testimonia una vitalità culturale di prim'ordine, di cui il Teatro Sociale costituiva il fulcro, con rappresentazioni teatrali, balli, conferenze, concerti, opere liriche con tanto di orchestra e coro, cui il pubblico accorreva numeroso non solo da Portogruaro, ma anche da località del Veneto e del Friuli.

Questa attività culturale di alto profilo continuò fino al secondo dopoguerra, essendo stato nel frattempo, negli anni 1913-14, il Teatro Sociale restaurato e ampliato su progetto dell'ing. Piero Bon. Era soprattutto l'opera lirica quella che andava per la maggiore.

Nel 1957 con lo sviluppo del cinematografo l'edificio conobbe la sorte di molti altri teatri storici e fu radicalmente rimaneggiato e ridotto a cinema, perdendo così la sua caratteristica struttura di teatro all'italiana. Fu proprio in questi anni che il Cinema Teatro Sociale passò da teatro comunale a teatro di proprietà di privati, precisamente del signor Benedetti. In maniera sporadica si continuava ad effettuare qualche rappresentazione, finché nel 1980 il Comune di Portogruaro decise di fare un salto di qualità iniziando, di fatto, una nuova tradizione: quella della stagione di prosa invernale. Nel corso di quasi vent'anni sono passate per Portogruaro tutte le maggiori compagnie teatrali di livello nazionale, compatibilmente con i limiti strutturali che purtroppo hanno segnato il destino del Sociale.

Andava quindi facendosi sempre più avvertita, sia per la popolazione, sia per l'Amministrazione, la necessità di poter disporre di un teatro vero e proprio, che potesse servire alle molteplici esigenze di una città come Portogruaro.

## **1.2 La Fondazione Musicale Santa Cecilia**

Costituita nel 1994 raccogliendo l'eredità dello storico Istituto Filarmonico, nato nel 1838, la Fondazione Musicale Santa Cecilia promuove iniziative culturali e didattiche nel campo della musica colta. La Fondazione Musicale Santa Cecilia è sinonimo di iniziative ma al contempo di continuità e tradizione; a Portogruaro ed espandendosi nei territori limitrofi, si respira aria di musica fin dal 1838 quando l'allora Istituto Filarmonico con il permesso delle autorità imperialregie costituisce la Banda Musicale "per promuovere lo studio e l'esercizio dell'arte musicale a decoro delle feste religiose e civili ad onesto trattenimento degli abitanti" come riporta l'art. 1 dell'atto di fondazione. Con il susseguirsi delle vicende politiche, subisce negli anni varie trasformazioni e cambi di denominazione, fino ad arrivare al 1942 anno in cui ottiene l'autorizzazione ministeriale per lo svolgimento dell'attività didattica.



La Scuola di Musica Santa Cecilia vanta una lunga tradizione di programmi sempre all'avanguardia e docenti di pregio. I Corsi di Perfezionamento e le Masterclass Internazionali sono di alto profilo e ormai noti in tutto il mondo per qualità e quantità di insegnamenti e iscritti. Da più di vent'anni la Fondazione veste di musica l'antica Portogruaro con un Festival di risonanza internazionale.

Attiva anche nel campo della produzione musicale, la Fondazione si avvale dello straordinario contributo dell'Orchestra e del Coro Santa Cecilia, formazioni di consolidata esperienza e rinnovata energia. Le attività della FMSC in ambito territoriale vanno dalla didattica primaria all'alta formazione e specializzazione musicale e, in ambito produttivo dal semplice saggio di fine anno a produzioni mirate per le scuole, fino a una massiccia attività concertistica che conta oltre 120 eventi l'anno.

## 2. Stagioni Teatrali a Portogruaro dall'anno 1989/1990 all'anno 2007

### TEATRO SOCIALE IX STAGIONE TEATRALE ANNO '89/'90

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Mercoledì 15 novembre, ore 21.00	<i>I due gentiluomini di Verona</i> di William Shakespeare	Veneto Teatro con Maria Monti, Alvise Battain, Maria Grazia Buccella, Piergiorgio Fasolo	Lorenzo Salveti	Musiche di Paolo Conte	
Martedì 12 dicembre, ore 21.00	<i>Chi no ga palchi o scagni torna in drio</i> di Tonino Micheluzzi	Il Teatro di Venezia di Nadia e Tonino Micheluzzi con Tonino Micheluzzi, Nadia Micheluzzi, Francesco Pinzoni	Tonino Micheluzzi	Musiche di Adriano Lincetto	
Giovedì 11 gennaio, ore 21.00	<i>La vedova allegra;</i> operetta di Franz Léhar, libretto di V. Léon e L. Stein	Compagnia Italiana di Operette con Franco Barbero, Nadia Furlon, Alfredo Riso			Fuori abbonamento
Martedì 13 febbraio, ore 21.00	<i>L'inserzione</i> di Natalia Ginzburg	Teatro Cilea con Adriana Asti	Giorgio Ferrara		
Giovedì 22 febbraio, ore 21.00	<i>Amorosa</i> di Maurizio Costanzo e Mino Bellei	PRO.SA con Lia Tanzi, Keevin Moore	Mino Bellei	Musiche di L. e M. Francischi; scene di Gianfranco Padovani; costumi di Zaira De Vincenzi	
Giovedì 15 marzo, ore 21.00	<i>La rigenerazione</i> di Italo Svevo	Teatro Stabile di Bolzano con Gianrico Tedeschi, Gianni Galavotti, Patrizia Milani, Marianella Laszlo, Mario Pachi, Libero Sansavini	Marco Bernardi	Musiche di Dante Borsetto; scene di Gisbert Jäkel; costumi di Roberto Banci; luci Jaen Marc Esposito	

Giovedì 22 marzo, ore 21.00	<i>Ti amo, Maria!</i> di Giuseppe Manfredi	Fox & Gould con Carlo Delle Piane, Anna Bonaiuto	Marco Sciaccluga	Musiche di Lino Patruno; scene e costumi di Alberto Andreis	
Mercoledì 18 aprile, ore 21.00	<i>Vincent e l'amica degli uomini importanti</i> di Robert Musil; traduzione di Rocco Familiari	La Fabbrica dell' Attore con Manuela Kustermann, Stefano Santospago, Franco Alpestre, Lorenzo Alessandri, Giovanni Argante, Massimo Fedele, Fabrizio Parenti, Gianluigi Pizzetti, Enzo Saturni, Tatiana Winteler	Giancarlo Nanni	Musiche di Francesco Verdinelli; scene e costumi di Luigi Perego	

11

### Prezzi:

Abbonamenti:

- platea £ 105.000
- galleria £ 65.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 18.000
- platea ridotti £ 15.000
- galleria £ 13.000
- galleria ridotti £ 8.000

(Le riduzioni sono valide per i giovani fino ai 18 anni, militari di leva con documento e anziani oltre i 60.)

**Sponsor:** C.R.U.P., Industrie Zignago S. Margherita, LT 2 Stereo, Agenzia Lampo, Fioreria Trentin, Consorzio Città del Lemene, Olivetti, Portotecnica, Bergamin.

**Con il concorso di:** Provincia di Venezia, Regione Veneto, Veneto Teatro.

**TEATRO SOCIALE**  
**X STAGIONE TEATRALE ANNO '90/'91**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Mercoledì 28 novembre, ore 21.00	<i>Come prima, meglio di prima</i> di Luigi Pirandello	Doppio Gioco Teatro con Marina Malfatti, Stefano Lescovelli, Valeria Milillo, Gianni Giuliano, Laura Carli, Maria Sardone, Gianni Fenzi	Luigi Squarzina	Musiche di Matteo D'Amico; scene e costumi di Alberto Verso	
Mercoledì 5 dicembre, ore 21.00	<i>Gin game</i> di Donald J. Coburn; traduzione di Enrico Mediolì	PRO.SA con Valeria Valeri, Paolo Ferrari	Gianfranco De Bosio	Musiche di Luciano e Maurizio Francischi; scene di Gianfranco Padovani	
Mercoledì 9 gennaio, ore 21.00	<i>Filò</i> di Andrea Zanzotto	Veneto Teatro con Wanda Benedetti, Toni Barpi, Daniele Griggio, Anna Da Malta, Donatella Del Monaco	Dario Ventimiglia	Musiche di Giuseppe Marrotta; scene di Renato Padoan; costumi di Paolo Bertinato	Fuori abbonamento
Martedì 15 gennaio, ore 21.00	<i>Le streghe</i> di Daria Martelli	Teatro Orazero con Enzo Spitaleri, Michele Dalla porta, Carlo Mangio, Annalisa Mastrogiacomo, Alda Zannini, Giorgio Franciosi	Filippo Crispo	Scenografia di Maurizio Berti; costumi di Marina De Gregoris; luci Giorgio Falcone; suoni Alberto Elementi	
Mercoledì 30 gennaio, ore 21.00	<i>Un pezzo di paradiso</i> di Steve J. Spears	Taormina Arte, Elton Group con Arnoldo Foà	Arnoldo Foà	Costumi di Patrizia Uva	
Mercoledì 6 febbraio, ore 21.00	<i>Cin-ci- là</i> di Lombardo Ranzato	Compagnia Italiana di Operette con Nadia Furlon, Armanda di Tullio, Antonio Usai, Franco Barbero, Alfredo Rizzo, Carla Castelli, Giuseppe Ghiglioni, Lino Benedetti, Angelo Memi	Maurizia Camilli	Coreografia di Maurizia Camilli	
Venerdì 1 marzo, ore	<i>Madame Sans Gêne</i> di Victorien Sardou	Teatro & Società con Valeria Morioni, Dario Canatrelli, Donatello Falchi, Patrizio Rispo,	Lorenzo Salvati	Musiche di Paolo Terni; scene di Sergio Tramonti; costumi di	

21.00		Marco Marilli		Pia Rame	
Lunedì 25 marzo, ore 21.00	<i>Edipo</i> di Renzo Rosso	Veneto Teatro con Pino Micol, Gianna Giochetti, Ezio Marano, Franco Alpestre	Pino Micol	Musiche di Stefano Marcucci; scene e costumi di Antonio Fiorentino	
Lunedì 8 aprile, ore 21.00	<i>L'ultimo degli amanti focosi</i> di Neil Simon	PRO.SA con Maurizio Micheli, Fiorenza Marchigiani, Laura Saraceni, Maria Paiato	Nanny Loy	Musiche di Lino Patrono; scene e costumi di Gianfranco Padovani	
Lunedì 15 aprile, ore 21.00	<i>I soldi degli altri</i> di Jerry Sterner; traduzione di Masolino D'Amico	La Contemporanea 83 con Gianpaolo Saccarola, Ettore Conti, Edda Valente, Sergio Fantoni, Carola Stagnaro	Piero Maccarinelli	Musiche di Antonio Di Pofi; scene di Bruno Mazzali; costumi di Pia Rame; luci Juraj Saleri	

### Prezzi:

#### Abbonamenti:

- platea £ 150.000
- platea ridotti £ 125.000
- galleria £ 125.000
- galleria ridotti £ 100.000

#### Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 20.000
- platea ridotti £ 18.000
- galleria £ 16.000
- galleria ridotti £ 12.000

(Le riduzioni sono valide per i giovani fino ai 18 anni, militari di leva con documento e per coloro che hanno superato i 60 anni di età.)

**Sponsor:** C.R.U.P., Industrie Zignago S. Margherita, LT 2 Stereo, Agenzia Lampo, Fioreria Trentin, Consorzio Città del Lemene, Olivetti, Portotecnica, Bergamin.

**Con il concorso di:** Provincia di Venezia, Regione Veneto, Veneto Teatro.

**TEATRO SOCIALE**  
**XI STAGIONE TEATRALE ANNO '91/'92**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Mercoledì 6 novembre, ore 21.00	<i>Il diario di Anna Frank</i> di Frances Goodrich e Albert Hackett	PRO.SA con Giuseppe Pambieri, Lia Tanzi, Micol Pambieri	Gianfranco De Bosio	Muche di L. e M. Francischi; scene di Gianfranco Padovani; costumi di Aldo Buti	
Lunedì 25 novembre, ore 21.00	<i>La fionda</i> di Nokolaj Koljada	OSI 83 con Corrado Pani	Norman Viktjuk	Scene di Vladimir Boer	
Lunedì 9 dicembre, ore 21.00	<i>Al cavallino bianco</i> di R. Benatzky	Giovane Compagnia di Operette con Graziella Barbacani, Aldo Bertani	Corrado Abbati		Fuori abbonamento
Lunedì 27 gennaio, ore 21.00	<i>Madama Butterfly</i> della Banda Osiris	Centro Servizi e Spettacoli di Udine con la Banda Osiris			
Venerdì 21 febbraio, ore 21.00	<i>Dialoghi con Nessuno</i> di Natalia Ginzburg, Dorothy Parker, Bertol Brecht	Veneto Teatro con Ottavia Piccolo	Silvano Piccardi	Musiche di Roberto Cacciapaglia; scene di Marco Capuana; costumi di Daniela Verdenelli	
Mercoledì 4 marzo, ore 21.00	<i>La Locandiera</i> di Carlo Goldoni	Doppio Gioco Teatro con Marina Malfatti, Emilio Bonucci, Antonio Casagrande, Stefano Lescovelli, Gianni Fenzi, Gea Martire, Cetty Sorella, Mario Tricamo, Salvatore Felaco	Luigi Squarzina	Scene e costumi di Giovanni Agostinucci	
Mercoledì 25 marzo, ore 21.00	<i>Tradimenti</i> di Harold Pintèr	Teatro d'Arte con Ivana Monti, Andrea Giordana, Gianpiero Bianchi	Antonio Calenda	Musiche di Germano Mazzocchetti; scene e costumi di Ambra Danon	

Venerdì 3 aprile, ore 21.00	<i>Emigranti</i> di Slawomir Mrozck	Teatro Popolare La Contrada con Cochi Ponzoni, Orazio Bobbio	Francesco Macedonio	Musiche di Livio Cecchelin; scene di Gianfranco Padovani; costumi di Paolo Bertinato	
Mercoledì 15 aprile, ore 21.00	<i>Pigmalione</i> di Gorge Bernard Shaw; traduzione e adattamento di Guido Nahum	Teatral Milano con Mino Bellei, Laura Saraceni, Annamaria Bottini, Luciano Cozzi, Carla Calò, Pino Michienzi, Anna Canzi, Salvo Perdichizzi	Silverio Blasi	Musiche originali di Frederick Loewe; scene di Roberto Comotti; costumi di Pia Rame	

### Prezzi:

Abbonamenti:

- platea £ 160.000
- platea ridotti £ 140.000
- galleria £ 125.000
- galleria ridotti £ 105.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 25.000
- platea ridotti £ 20.000
- galleria £ 18.000
- galleria ridotti £ 15.000

( Le riduzioni sono valide per i giovani fino ai 18 anni, militari di leva con documento e per coloro che hanno superato i 60 anni di età.)

**Sponsor:** BNL, Industrie Zignago S. Margherita, Coop consumatori Nordest.

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Veneto Teatro.

**TEATRO SOCIALE**  
**XII STAGIONE TEATRALE ANNO '92/'93**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Giovedì 3 dicembre, ore 21.00	<i>Falstaff e le allegre comari di Windsor</i> di William Shakespeare	La Piazza Universale con Giulio Brogi, Paola Tedesco	Gianni Caliendo	Musiche di Ermondo Dodoro e Federico Landini; scene di Chiapperino e Salvati; costumi di Alessandra Intini	
Lunedì 14 dicembre, ore 21.00	<i>L'inventore del cavallo</i> di Achille Campanile	Emilia Romagna Teatro con Eros Pagni, Magda Mercatali		Musiche eseguite dal vivo di Cinzia Cangarella; scene di Carlo Drappi; allestimento di Giuseppe Di Leva	
Mercoledì 23 dicembre, ore 21.00	<i>L'inquilina del piano di sopra</i> di Pierre Chesnot	PRO.SA e Teatro Carcano con Giuseppe Pambieri e Lia Tanzi	Gianfranco De Bosio	Scene e costumi di Gianfranco Padovani	
Giovedì 21 gennaio, ore 21.00	<i>12 Cenerentole in cerca d'autore</i> dal libro di Rita Cirio e Emanuele Luzzati; adattamento teatrale di Filippo Crivelli	Teatro della Tosse	Filippo Crivelli	Musiche di Bruno Coli; scene e costumi di Emanuele Luzzati; movimenti coreografici di Claudia Lawrence	
Lunedì 8 febbraio, ore 21.00	<i>L'importanza di chiamarsi Ernesto</i> di Oscar Wilde	Il Teatro Ghigne con Ileana Ghigne, Carlo Simoni	Edmo Fenoglio	Scene di Eugenio Guglielminetti	
Mercoledì 17 febbraio, ore 21.00	<i>Solo quando rido</i> di Neil Simon; traduzione di Sergio Jacquier	Anna Mazzamauro, Carlo Colombo, Antonella Fabbrani, Riccardo Polizzy Carbonelli, Paola Migneco, Stefano Silvia	Alberto Lionello	Musiche di Jacopo Fiastrì e Paolo Vivaldi; scene e costumi di Lucio Lucentini; luci Angelo Ugazzi	
Lunedì 15 marzo, ore 21.00	<i>Festa d'estate</i> di Terrene McNally	La Contemporanea 83 con Sergio Fantoni, Marina Confalone	Piero Maccarinelli	Scene di Bruno Mazzalo; costumi di Mariolina Bono; luci Marco D'Andrea	



Lunedì 29 marzo, ore 21.00	<i>La messere</i> di Carlo Goldoni	Teatro Stabile del Veneto “Carlo Goldoni”	Gianfranco De Bosio	Scene e costumi di Pasquale Grossi	
Lunedì 5 aprile, ore 21.00	<i>Mademoiselle Molière</i> di Giovanni Macchia	Annamaria Guarnieri, Giovanni Crippa	Enzo Siciliano	Musiche di Antonio Di Pofi; scene di Giosetta Fioroni; costumi di Vera Marzot	

### Prezzi:

Abbonamenti:

- platea £ 180.000
- platea ridotti £ 160.000
- galleria £ 135.000
- galleria ridotti £ 100.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 25.000
- platea ridotti £ 20.000
- galleria £ 18.000
- galleria ridotti £ 15.000

( Le riduzioni sono valide per i minori di 18 anni e per coloro che hanno superato i 65 anni di età.)

**Sponsor:** Industrie Zignago S. Margherita, Coop consumatori Nordest.

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**SPETTACOLI ESTIVI ANNO 1993**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto	Note
Domenica 20 giugno, ore 20.45	<i>Gran teatrino della Marignana</i>				£ 3.000	Burattini e cantastorie
Domenica 27 giugno, ore 21.15	Saggio di danza classica-moderna	Dance Theatre School			Ingresso gratuito	
Venerdì 2 luglio, ore 20.45	<i>Favole sotto il lampione</i>				£ 3.000	Burattini e cantastorie
Martedì 13 luglio, ore 21.15	<i>Le baruffe chiozzotte</i> di Carlo Goldoni	Il Piccolo Teatro la Città di Chioggia	Brunello Rossi		£ 10.000	
Giovedì 15 luglio, ore 21.15	<i>Niente di nuovo sotto l'ombelico</i> , testi umoristici di Marco Stefanon	Associazione Teatrale La Gazza Ladra			Ingresso gratuito	
Martedì 27 luglio, ore 21.15	<i>Il ventaglio</i> di Carlo Goldoni	Compagnia La Goldoniana	Luigi Squarzina		£ 15.000	
Giovedì 29 luglio, ore 21.15	<i>I due gemelli veneziani</i> di Carlo Goldoni	Compagnia Il Carro dei Comici	Titino Carrara		£ 15.000	

**Sponsor:** Radio Erreuno, LT 2 radio, La Lanterna.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro.

**TEATRO SOCIALE**  
**XIII STAGIONE TEATRALE ANNO '93/'94**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Martedì 16 novembre, ore 21.00	<i>Casa di bambola</i> di Henrik Ibsen	Teatro Sardegna con Maddalena Crippa, Roberto Alpi	Beppe Navello	Musiche di Germano Mazzocchetti; scene e costumi di Luigi Perego; luci Silvano Paglia; coreografia di Monica Codena	
Giovedì 2 dicembre, ore 21.00	<i>Vuoti a rendere</i> di Maurizio Costanzo	Progetto Genesio con Paolo Ferrari, Valeria Valeri	Gianni Fenzi	Musiche di Luciano e Maurizio Francischi; scene e costumi di Nicola Rubertelli	
Mercoledì 22 dicembre, ore 21.00	<i>“Oleanna”</i> di David Mamet; traduzione Masolino D’Amico	Fox & Gould con Luca Barbareschi, Lucrezia Lante Della Rovere	Luca Barbareschi	Musiche di Andrea Centazzo; scene di Paolo Polli; costumi di Silvia Bisconti	
Giovedì 13 gennaio, ore 21.00	<i>Nudo senza meta</i> di Maurizio Micheli	La Cooperativa Kaos con Maurizio Micheli		Musiche di Giovanni Del Giudice	
Lunedì 27 gennaio, ore 21.00	<i>Il gioco delle parti</i> di Luigi Pirandello	Nando Gazzolo	Walter Manfrè		
Mercoledì 2 febbraio, ore 21.00	<i>Shakespeariana</i> da William Shakespeare; traduzione di Giorgio Albertazzi	La Cooperativa Kaos con Giorgio Albertazzi, Bianca Toccafondi, Laura Conti	Giorgio Albertazzi	Musiche di Giorgio Gaslini da Duke Ellington	
Lunedì 28 febbraio, ore 21.00	<i>L'onorevole, il poeta e la signora</i> di Aldo De Benedetti	La Compagnia Fascino E. T. con Ivana Monti, Andrea Giordana, Gianpiero Bianchi	Antonio Calenda	Musiche di Germano Mazzocchetti; scene di Nicola Rubertelli; costumi di Zaira De Vincentiis	
Mercoledì 9 marzo, ore 21.00	<i>13 a tavola</i> di Marc Gilbert Sauvajon	Compagnia Mario Chiochio e Fox & Gould con Gianfranco D’Angelo, Marzia Emanuela, Ubaldo Moschin	Marco Parodi	Musiche di Germano Mazzocchetti; scene di Luigi Perego; costumi di Sabrina Chiochio	

Martedì 12 aprile, ore 21.00	<i>Settimo ruba un pò meno! N. 2 di Franca Rame e Dario Fò</i>	Franca Rame			
------------------------------------	--	-------------	--	--	--

### **Prezzi:**

Abbonamenti:

- platea £ 200.000
- platea ridotti £ 175.000
- galleria £ 150.000
- galleria ridotti £ 110.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 28.000
- platea ridotti £ 23.000
- galleria £ 20.000
- galleria ridotti £ 18.000
- riduzione speciale £ 12.000

( La riduzione speciale si intende applicabile agli studenti di qualsiasi ordine e grado minori di 18 anni; le altre riduzioni sono valide per gli studenti oltre i 18 anni, ai militari di leva e a coloro che hanno superato i 65 anni di età.)

**Sponsor:** Coop consumatori Nordest, Bergamin.

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**I STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 1994**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto	Note
Sabato 21 maggio, ore 18.00	<i>Circo bidone</i>				£ 3.000	Burattini e cantastorie
Sabato 28 maggio, ore 18.00	<i>La notte delle stelle cadenti</i> di Heather S. Buchanan	Scuola Sperimentale dell'Attore con Alessandra Cusinato, Lara Patrizio, Marino Scotton	Ferruccio Merisi		£ 3.000	Burattini e cantastorie
Venerdì 3 giugno, ore 21.00	<i>Bombo Contastorie</i>				£ 3.000	Burattini e cantastorie
Venerdì 10 giugno, ore 21.00	<i>La lampada di Aladino e Butta, butta!</i>				£ 3.000	Burattini e cantastorie
7 luglio, ore 21.00	<i>Che Cecov ci perdoni</i> , due atti unici liberamente tratti da <i>L'Orso</i> e <i>Tragico contro voglia</i> di Anton Cecov	Associazione Teatrale La Gazza Ladra con Toni Tesolin, Stefano Tabaro, Letizia Marrone, Patrizia Tesolin, Bruno Civiero, Alessandra Borrelli, Pasquale Perulli, Raffaella Daneluzzo, Francesca Zanin, Andrea Vivante	Daniele Chiarotto		£ 7.000	
14 luglio, ore 21.00	<i>Doppiamente Papu</i> di Andrea Appi e Ramiro Besa	Compagnia I Papu con Andrea Appi e Ramiro Besa			£ 7.000	

23 luglio, ore 21.00	<i>Dormono, dormono sulla collina</i> , da “Spoon river anthology” di Edgar Lee Masters; ideazione di Filippo Facca, Angela Perissinotto e Filiberto Segatto	Compagnia La Bottega di Portogruaro con Attilio Boccalon, Federica Giacomel, Roberto Valerio, Ghirardi, Angela Perissinotto, a Picci, Filiberto Segatto, Gianluca Tursi, Gabriele Scatolini, Paolo Maronese, Sara Schiesari	Filippo Facca, Angela Perissinotto e Filiberto Segatto	Musiche eseguite da Gianbattista Vico; scene di Michela Manisi, Angelo Tabaro; costumi e trucco di Riccarda Bianco, Norma Pressacco; luci Angelo Tabaro	£ 7.000
28 luglio, ore 21.30	<i>In Barca</i> ovvero scene di Commedia dell'Arte ad accompagnare i dilettevoli madrigali de la <i>Barca di Venezia per Padova</i> di Adriano Banchieri	L'Associazione Musicale XX Secolo con Claudia Contin, Ramiro Besa, Daniele Chiarotto, Elena Bergamo, Sandro Bergamo, Micaele Böhringer, Alberto Bortolotto, Fabio Comberlato	Ferruccio Merisi	Musiche eseguite da Walter Spadotto, Gino Del Col; scene di Ferruccio Merisi; costumi di Lucia Peressin; organizzazione Andrea Chiappori	£. 10.000

**Organizzazione:** Città di Portogruaro.

**TEATRO SOCIALE**  
**XIV STAGIONE TEATRALE ANNO '94/'95**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Martedì 8 novembre, ore 21.00	<i>La donna del mare</i> di Henrik Ibsen	Il Tetaro Stabile Abruzzese con Sergio Rezzi, Elia Schilton, Roberto Accornero, Fabio Bussotti, Bruno Boschi, Silvana Gasparini, Luisa Rosato	Beppe Navello	Musiche di Germano Mazzocchetti; scene Bruno Buonincontri; costumi di Raimonda Gaetani	
Martedì 29 novembre, ore 21.00	<i>Divagazioni e delizie</i> di John Gay; traduzione di Masolino D'Amico	Compagnia Micol con Pino Micol	Pino Micol	Musiche di Paolo Gatti e Alfonso Zenga; scene e costumi di Alberto Verso	Omaggio a Romolo Valli
Giovedì 15 dicembre, ore 21.00	<i>Terra di nessuno</i> di Harold Pinter	Teatro di Sardegna con Paolo Bonacelli, Luigi Pistilli, Marco Spiga, Franco Noè	Guido De Monticelli	Scene e costumi di Enrico Job	
Giovedì 12 gennaio, ore 21.00	<i>Il fu Mattia Pascal</i> di Luigi Pirandello	Flavio Bucci			
Giovedì 26 gennaio, ore 21.00	<i>Chi ci precederà nel regno dei cieli?</i> di Padre Josè Luis Martin De Scalzo	Anna Mazzamauro	Patrick Rossi Gastaldi	Musiche di Padre Josè Luis Martin De Scalzo	
Giovedì 2 febbraio, ore 21.00	<i>Uomini senza donne</i> di Angelo Longoni	Società per Attori con Alessandro Gassman, GianMarco Tognazzi	Angelo Longoni	Scene di Alessandro Chiti; luci Stefano Martino	
Mercoledì 15 febbraio, ore 21.00	<i>L'esibizionista</i> di Lina Wertmuller	L'Arte della Commedia-La Compagnia di Teatro di Luca De Filippo con Luca De Filippo, Athina Cenci, Mario Scarpetta, Giuliana Calandra, Eleonora Vanni, Luisa Amatucci, Angela Capurro, Sebastiano	Lina Wertmuller	Musiche di Greco e Dangiò; scena e costumi di Enrico Job	

Nardone					
Giovedì 2 marzo, ore 21.00	<i>Donne sull'orlo di una crisi di nervi</i> di Pedro Almodovar	Teatro Vittoria-Compagnia Attori & Tecnici con Viviana Toniolo, Paolo Giovannucci, Anna Lisa Di Nola, Simone Colombari, Cristiana Cornelo, Anna Casalino, Gina Rovere, Andrea Lolli, Stefano Messina, Sergio Fiorentini, Sandro Merli, Massimiliano Caprara	Attilio Corsini	Scene e costumi di Uberto Bertacca	
Giovedì 16 marzo, ore 21.00	<i>Il comico</i> di John Osborne	Elettra produzioni con Paolo Ferrari, Giovanna Ralli, Barbara Marciano, Carlo Del Giudice, Antongiulio Frulio, Gianni Cajafa	John Crowther	Musiche di Lucio Gregoretti; scene di Laura Borgarucci; costumi di Milena Mazzotti; luci Vincenzo Fazzari; coreografie Carlo Del Giudice	

**Prezzi:**

Abbonamenti:

- platea £ 215.000
- platea ridotti £ 180.000
- galleria unico non numerato £ 140.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 28.000
- platea ridotti £ 23.000
- galleria £ 20.000
- galleria ridotti £ 18.000

( La riduzione speciale si intende applicabile agli studenti di qualsiasi ordine e grado minori di 18 anni; le altre riduzioni sono valide per gli studenti oltre i 18 anni, ai militari di leva e a coloro che hanno superato i 60 anni di età.)

**Sponsor:** Coop consumatori Nordest, Bergamin.

**Con il concorso di:** Regione Veneto. **Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.



**TEATRO RAGAZZI**  
**ANNO 1995**

**Progetto: “LA BOTTEGA DEL TEATRO”**

Associazione Provinciale per la Prosa di Pordenone  
Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia

Presentano

*Quando Iride correva sull'arcobaleno*  
Tratto da *Le metamorfosi* di Ovidio

Per i ragazzi delle Scuole Elementari e Medie Inferiori

12 aprile ore 10.00  
Scuola Elementare A. Manzoni, S. Nicolò

13 e 15 aprile ore 10.00  
Oratorio Pio X

**TEATRO SOCIALE**  
**RASSEGNA DI TEATRO BRILLANTE E COMICO ANNO 1995**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Martedì 28 marzo, ore 21.00	<i>Le quattro stagioni</i> da Vivaldi della Banda Osiris	La Banda Osiris			
Martedì 4 aprile, ore 21.00	<i>Nebbia in val padana</i> di Paolo Hendel	Paolo Hendel			
Mercoledì 26 aprile, ore 21.00	<i>Sesso? Grazie tanto per gradire</i> di Franca Rame, Dario e Jacopo Fo	Franca Rame			
Martedì 9 maggio, ore 21.00	<i>Recital</i> di Lella Costa	Lella Costa			

26

**Prezzi:**

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 28.000
- platea ridotti £ 25.000
- galleria £ 22.000
- galleria ridotti £ 20.000

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**II STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 1995**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Giovedì 29 giugno, ore 21.15	<i>Il villino di campagna</i>	Gruppo Teatro Pordenone			£ 8.000	
Giovedì 8 luglio, ore 21.15	<i>In Pretura</i>	Gruppo Teatrale La Bottega di Portogruaro, Concordia Sagittaria			£ 8.000	
Giovedì 13 luglio, ore 21.15	<i>Il monologo di Arlecchino</i>	Attori & Cantori di Pordenone			£ 8.000	
Giovedì 20 luglio, ore 21.15	<i>Vuoti a rendere</i>	Compagnia Teatrale Erbamil di Bergamo			£ 10.000	
Sabato 29 luglio, ore 21.15	<i>Niente di nuovo sotto l'ombelico 2</i> di Mirco Stefanon	Associazione Teatrale La Gazza Ladra di Portogruaro	Daniele Chiarotto	Suoni e luci Pasquale Perulli; coreografie luminose Graziano Cicuto	£ 8.000	

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 13 anni

**Organizzazione:** Città di Portogruaro.

**TEATRO SOCIALE**  
**XV STAGIONE TEATRALE ANNO '95/'96**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Martedì 14 novembre, ore 21.00	<i>La donna serpente</i> di Carlo Gozzi	Marcello Bartoli, Cinzia Sartorello, Tiziana Bagatella	Egisto Marcucci	Scene e costumi di Emanuele Luzzati	
Martedì 28 novembre, ore 21.00	<i>Quel signore che venne a pranzo (E s'è il divo del video si rompe una gamba?)</i> di Moss Hart e G. S. Kaufman; riduzione e adattamento di Ciro De Santis	Compagnia Mario Chiocchio con Oreste Lionello, Ivana Monti, Renato Cortesi, Cristiana Lionello, Delia D'Alberti, Carlo Allegrini, Alessia Lionello	Ennio Coltorti	Musiche di Antonio Di Pofi; scene di Alessandro Chiti; costumi di Sabrina Chiocchio; direzione artistica Oreste Lionello	
Lunedì 18 dicembre, ore 21.00	<i>Broken glass</i> di Arthur Miller	Valeria Moriconi, Virginio Gazzolo, Stefano Santospago	Mario Missiroli		
Giovedì 18 gennaio, ore 21.00	<i>Il seduttore</i> di Diego Fabbri	Andrea Giordana, Carolina Torta	Giancarlo Sepe		
Martedì 23 gennaio, ore 21.00	<i>Buonanotte Bettina</i> di Garinei e Giovannini	La Cooperativa Teatro per l'Europa con Maurizio Micheli, Benedicte Boccoli, Aldo Ralli, Elio Veller, Cinzia Berni, Sandro Sardone, Marco Prosperini, Miranda Martino	Gianni Penzi	Scene di Nicola Rubertelli; costumi di Silvia Morucci; luci Stefano Pirandello; coreografie di Toni Ventura	
Martedì 30 gennaio, ore 21.00	<i>Il malato immaginario</i> di Molière; traduzione e adattamento di Lorenzo Salveti, Luigi Maria Musati	Gigi Angelillo, Ludovica Modugno	Lorenzo Salveti	Scene e costumi di Emanuele Luzzati	
Martedì 6 febbraio, ore	<i>Il piacere dell'onestà</i> di Luigi Pirandello	Gianrico Tedeschi, Marinella Laszlo	Luca De Fusco	Scene di Firouz Galdo; costumi di Sabrina Chiocchio	

21.00					
Giovedì 15 febbraio, ore 21.00	<i>Gianni, Ginetta e gli altri</i> di Lina Wertmuller	Massimo Wertmuller, Amanda Sandrelli	Lina Wertmuller		
Martedì 5 marzo, ore 21.00	<i>La governante</i> di Vitalino Barncati	Compagnia Mario Chiocchio con Giorgio Albertazzi, Paola Pitagora, Paolo Giuranna	Giorgio Albertazzi	Musiche di Antonio Di Pofi; scene di Luigi Perego; Costumi di Sabrina Chiocchio	
Mercoledì 20 marzo, ore 21.00	<i>Tosca ovvero Prima dell'alba</i> di Terence Rattigan	Milva Pistilli, Luigi Pistilli	Marco Parodi	Musiche di Fiorenzo Carpi; scene e costumi di Luigi Perego	

### Prezzi:

Abbonamenti:

- platea £ 215.000
- platea ridotti £ 180.000
- galleria unico non numerato £ 140.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 28.000
- platea ridotti £ 23.000
- galleria £ 20.000
- galleria ridotti £ 18.000
- riduzione speciale £ 12.000

( La riduzione speciale si intende applicabile agli studenti di qualsiasi ordine e grado minori di 18 anni; le altre riduzioni sono valide per gli studenti oltre i 18 anni, ai militari di leva e a coloro che hanno superato i 60 anni di età.)

**Sponsor:** Coop consumatori Nordest, Bergamin, Concessionaria Opel Siscar.

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**III STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 1996**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Sabato 29 giugno, ore 21.15	<i>Le maschere dell'arte</i>	Attori & Cantori di Pordenone con Claudia Contin, Alessandra Cusinato, Daniele Chiarotto	Ferruccio Merisi		Ingresso gratuito	Piazzetta duomo
Sabato 6 luglio, ore 21.15	<i>Quattro razi a briscola</i>	Gruppo Teatro Pordenone con M. Barbisin, J. Trevisan, G. Bomben, F. Bressan, M. Passatempo, M. Morello, W. Toffolo, S. Zilli, R. Trevisan, A. Rocco, M. Pajer, E. Marsonet, S. Zanutti	Andrea Chiappori		£ 8.000	
Sabato 13 luglio, ore 21.15	<i>Deus ex machina</i> , riduzione dall'omonimo testo di Woody Allen	La Bottega di Portogruaro, Concordia Sagittaria con D. Donno, F. Facca, A. Perisinotto, A. Bigai, F. Segatto, R. Valerio, C. Ghirardi, M. Picci, N. Sedrani, R. Prissinotto, M. Bergamin, G. Nosella			£ 8.000	
Sabato 20 luglio, ore 21.15	<i>Dei liquori fatti in casa</i>	Laboratorio Teatro Settimo di Torino con Beppe Rosso	Gabriele Vacis		£ 10.000	
Sabato 27 luglio, ore 21.15	<i>Moby Dick</i>	Casa degli Alfieri di Asti con Antonio Catalano, Antonello Cassinotti, Giorgio Ginex	Luciano Nattino		£ 10.000	

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 13 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen e Associazione Teatrale La Gazza Ladra.

**TEATRO SOCIALE**  
**XVI STAGIONE TEATRALE ANNO '96/'97**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Giovedì 14 novembre, ore 21.00	<i>Il rompiballe</i> di Francis Veber	Tuttoteatro con Enrico Beruschi, Orso Maria Guerrini	Filippo Crivelli		
Martedì 26 novembre, ore 21.00	<i>La scommessa</i> di Enzo Jannacci	Sosia con Enzo Jannacci			
Mercoledì 4 dicembre, ore 21.00	<i>As you like it</i> di William Shakespeare	La Fabbrica dell' Attore con Manuela Kustermann	Giancarlo Nanni		
Martedì 10 dicembre, ore 21.00	<i>La cucina del frattempo</i> di Alessandro Bergonzoni	I Piccioni di Piazza Maggiore con Alessandro Bergonzoni			Fuori abbonamento
Giovedì 19 dicembre, ore 21.00	<i>Piantando chiodi nel pavimento con la fronte</i> di Eric Bogosian	Casanova Entertainment con Luca Barbareschi	Luca Barbareschi		
Martedì 14 gennaio, ore 21.00	<i>La Moscheta</i> di Angelo Beloco	Teatro Stabile del Veneto "Carlo Goldoni" con Sergio Romano e Lino Toffolo	Gianfranco De Bosio		
Mercoledì 22 gennaio, ore 21.00	<i>Estate e fumo</i> di Tennessee Williams	Compagnia Mario Chiochio con Elena Sofia Ricci, Pino Quartullo	Armando Pugliese		
Martedì 4 febbraio, ore 21.00	<i>Una tragedia tutta da ridere</i> di Gianfelice Imparato	Beppe & Barra con Beppe Barra, Gianfelice Imparato	Gianfelice Imparato		
Martedì 25 febbraio, ore 21.00	<i>L'uomo, la bestia e la virtù</i> di Luigi Pirandello	La Piccionaia-I Carrara con Armando Carrara, Marco Artusi	Armando Carrara		

Mercoledì 19 marzo, ore 21.00	<i>Sorelle, ma solo due</i> di Franca Valeri	Teatro Moderno con Franca Valeri, Gabriella Franchini	Aldo Terlizzi	
Martedì 15 aprile, ore 21.00	<i>I puntigli domestici</i> di Carlo Goldoni	Compagnia Teatrale La Goldoniana		Fuori abbonamento

### **Prezzi:**

Abbonamenti:

- platea £ 215.000
- platea ridotti £ 180.000
- galleria unico non numerato £ 140.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 28.000
- platea ridotti £ 23.000
- galleria £ 20.000
- galleria ridotti £ 18.000

( La riduzione speciale si intende applicabile agli studenti di qualsiasi ordine e grado minori di 18 anni; le altre riduzioni sono valide per gli studenti oltre i 18 anni, ai militari di leva e a coloro che hanno superato i 60 anni di età.)

**Sponsor:** Coop consumatori Nordest, Dualinox di Pramaggiore.

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.



**TEATRO RAGAZZI**  
**ANNO 1997**

Data e ora	Luogo	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Scuole
19 maggio, ore 10.00	Teatro Pio X	<i>Alvermann</i>	Compagnia Moby Dick	Elementari
20 maggio, ore 10.00	Teatro Pio X	<i>Alvermann</i>	Compagnia Moby Dick	Elementari
29 maggio, ore 10.00	Scuole materne	<i>Gli amici di calzino</i>	Gli Alcuni di Treviso	Materne
30 maggio, ore 10.00	Scuole materne	<i>Gli amici di calzino</i>	Gli Alcuni di Treviso	Materne

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**IV STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 1997**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto	Note
Sabato 28 giugno, ore 21.00	<i>Calzette rosse</i>	Compagnia Teatrale Erbamil di Bergamo con Silvia Briozzo, Fabio Comana, Barbara Covelli, Michele Eynard	Fabio Comana		Int £ 12.000 Rid £ 10.000	
Sabato 5 luglio, ore 21.00	<i>Chi ruba un piede è fortunato in amore</i> di Dario Fo	Associazione Teatrale Oberon di Montebelluna con Lorenzo Zamboni, Paolo Consalter, Marisa Fava, Marco Canuto, Francesco Sartoretto, Luisa Cinel, Gianni Dello Iacovo	Dante Bottega		£ 10.000	
Sabato 12 luglio, ore 21.00	<i>Passione</i>	Laboratorio Teatrale Settimo di Torino		Drammaturgia Cora Herrendorf e Horacio Czertok	Int £ 12.000 Rid £ 10.000	
Sabato 19 luglio, ore 21.00	<i>Mascarò</i>	Teatro Nucleo di Ferrara			Int £ 12.000 Rid £ 10.000	Piazzale Piscina Comunale
Sabato 26 luglio, ore 21.00	<i>Fiammiferi svedesi</i> di Mirco Stefanon	Associazione Teatrale La Gazza Ladra di Portogruaro con Daniela Turchetto, Andrea Vinante, Letizia Marrone, Daniele Chiarotto, Stefania Talon, Raffaella Daneluzzo, Stefano Tabaro, Patrizia Tesolin	Daniele Chiarotto		£ 10.000	

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Associazione Teatrale La Gazza Ladra in collaborazione con la Scuola Sperimentale dell'Attore.

**TEATRO SOCIALE**  
**XVII STAGIONE TEATRALE ANNO '97/'98**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
Mercoledì 12 novembre, ore 21.00	<i>Madame Lupin</i> di Maria Pacôme	Progetto Genesisio con Valeria Valeri	Patrick Rossi Gastaldi		
Martedì 2 dicembre, ore 21.00	<i>Il mercante di Venezia</i> di William Shakespeare	Compagnia dell'Atto- Pro.Me.Te.O. con Nando Gazzolo, D. De Toni	Nucci Ladogana		
Mercoledì 17 dicembre, ore 21.00	<i>Naja</i> di Angelo Longoni	Argot Produzioni Teatrali con Enrico Lo Verso, Stefano Accorsi	Angelo Longoni		
Mercoledì 21 gennaio, ore 21.00	<i>Brachetti in technicolor</i> di Arturo Brachetti e Saverio Marconi	Compagnia della Rancia con Arturo Brachetti	Saverio Marconi		
Martedì 3 febbraio, ore 21.00	<i>Benvenuti in casa Gori</i> di Alessandro Benvenuti e Ugo Chiti	Compagnia Alessandro Benvenuti con Alessandro Benvenuti	Alessandro Benvenuti		
Martedì 10 febbraio, ore 21.00	<i>Quando il marito va a caccia</i> di Georges Feydeau	Mario Chiocchio con Gianrico Tedeschi, Marinella Laszlo	Pietro Maccarinelli		
Lunedì 16 febbraio, ore 21.00	<i>Mi sembra che andiamo bene</i> di Gioele Dix	Giovit con Gioele Dix			Fuori abbonamento
Mercoledì 25 febbraio, ore 21.00	<i>Un'indimenticabile serata</i> di Achille Campanile	Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia con Piera Degli Espositi	Antonio Calenda		
Mercoledì 11	<i>Il caso Fedra</i> di Michele	Argot Produzioni Teatrali con Pamela	Maurizio		

marzo, ore 21.00	Di Martino	Villoresi, Bruno Armando	Panici		
Mercoledì 25 marzo, ore 21.00	<i>Il gufo e la gattina</i> di Bill Manhoff	Compagnia del Teatro Moderno- E.A.O. Giglio con Gianfranco D'Angelo, Brigitta Boccoli	Furio Angiolella		

### Prezzi:

Abbonamenti:

- platea £ 215.000
- platea ridotti £ 180.000
- galleria unico non numerato £ 140.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 28.000
- platea ridotti £ 23.000
- galleria £ 20.000
- galleria ridotti £ 18.000
- riduzione speciale £ 12.000

Spettacolo di Gioele Dix (fuori abbonamento) ingresso unico £ 28.000

( La riduzione speciale si intende applicabile agli studenti di qualsiasi ordine e grado minori di 18 anni; le altre riduzioni sono valide per gli studenti oltre i 18 anni, ai militari di leva e a coloro che hanno superato i 60 anni di età.)

**Sponsor:** Coop consumatori Nordest, Dualinox di Pramaggiore.

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.

**TEATRO RAGAZZI**  
**ANNO 1998**

Data e ora	Luogo	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Scuole
13 maggio, ore 10.00	Teatro Pio X	<i>Nyna e Yann</i>	Nautai- Teatro di Firenze	Elementari
14 maggio, ore 10.00	Teatro Pio X	<i>1797, ovvero memoria di Carlino Altaviti</i>	Gran Teatrino della Marignana di Venezia	Medie inferiori
15 maggio, ore 10.00	Scuole materne	<i>1797, ovvero memoria di Carlino Altaviti</i>	Gran Teatrino della Marignana di Venezia	Medie inferiori
18 maggio, ore 10.00	Scuole materne	<i>Il tesoro del brigante Baffodoca</i>	Burattini Veneti di Paola Papparotto di Treviso	Materne
19 maggio, ore 10.00	Scuole materne	<i>Il tesoro del brigante Baffodoca</i>	Burattini Veneti di Paola Papparotto di Treviso	Materne
20 maggio, ore 10.00	Scuole materne	<i>Il tesoro del brigante Baffodoca</i>	Burattini Veneti di Paola Papparotto di Treviso	Materne

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**V STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 1998**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto	Note
Sabato 20 giugno, ore 21.15	<i>Il profano ordine della maschera</i>	Scuola Sperimentale dell' Attore di Pordenone				Parata per le vie del centro
Venerdì 26 giugno, ore 21.15	<i>Animali</i>	Compagnia Erbamil di Bergamo	Fabio Comana		Int. £ 13.000 Rid. £ 10.000	
Sabato 4 luglio, ore 21.15	<i>Bale de carta di Luciano Rocco</i>	Gruppo Teatro Pordenone			£ 10.000	
Sabato 18 luglio, ore 21.15	<i>Kamikaze</i>	Compagnia Donati Olsen di Milano			Int. £ 13.000 Rid. £ 10.000	
Sabato 25 luglio, ore 21.15	<i>Rumors</i>	Compagnia La Bottega di Portogruaro	Filippo Facca		£ 10.000	

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen e Associazione Teatrale La Gazza Ladra.

**TEATRO SOCIALE**  
**XVIII STAGIONE TEATRALE ANNO '98/'99**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
9 novembre, ore 21.00	<i>La bottega del caffè</i> di Carlo Goldoni	Emilia Romagna- Teatro di Sardegna con Paolo Bonacelli	Gigi Dall'Aglio		Tradizione Contemporaneo
18 novembre, ore 21.00	<i>Chi ha paura di Virginia Woolf?</i> di Edward Albee	L'Arte della Commedia con Flavio Bucci, Athina Cenci	Marco Mattolini		Tradizione
17 dicembre, ore 21.00	<i>Camminanti</i> di Remo Rostagno e Beppe Rosso	QP. Produzioni con Beppe Rosso	Gabriele Vacis		Narrazione
12 gennaio, ore 21.00	<i>I Newyorkesi</i> di Woody Allen, David Mamet, Elaine May	Compagnia Stabile Attori & Tecnici	Attilio Corsini		Contemporaneo
19 gennaio, ore 21.00	<i>Bestiario veneto: parole mate</i> di Marco Paolini	Moby Dick/ teatri della Riviera con Marco Paolini		Musiche originali dal vivo del gruppo Maistral	Narrazione
4 febbraio, ore 21.00	<i>Recita dell'attore Vecchiato nel teatro di Rio Saliceto</i> di Gianni Celati	Teatro Stabile del Veneto "Carlo Goldoni"- A.P.A.S. Produzioni con Mario Scaccia, Marisa Belli	Michela Zaccaria		Tradizione Narrazione
22 febbraio, ore 21.00	<i>K2</i> di Patrick Meyers	Fox & Gould Produzioni con Alessandro Gassman, Bruno Armando	Edoardo Erba		Contemporaneo
17 marzo, ore 21.00	<i>Tracce</i> di Mario Baliani; dall'omonimo saggio di Ernst Bloch	Trickster/ Bricconi Divini con Mario Baliani			Tradizione Narrazione
31 marzo, ore 21.00	<i>Ricorda con rabbia</i> di John Osborne	Teatro Stabile di Parma con Francesco Siciliano, Stefania Rocca	Walter Le Moli		Contemporaneo
20 aprile, ore 21.00	<i>Dall'ombra al sol</i> di L. Pilotto	Compagnia Teatrale La Goldoniana			Fuori abbonamento

**Prezzi:**

Abbonamenti:

- intero £ 200.000
- ridotto £ 170.000

Abbonamenti per percorso:

- Tradizione £ 75.000
- Narrazione £ 75.000
- Contemporaneo £ 100.000

Biglietti per singolo spettacolo:

- platea £ 28.000
- platea ridotti £ 23.000
- galleria unico £ 18.000

Biglietto per narratori: Marco Paolini, Beppe Rosso, Marco Baliani, unico £ 23.000

**Sponsor:** Adriatico, Dualinox di Pramaggiore.

**Con il concorso di:** Regione Veneto.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen e Associazione Teatrale La Gazza Ladra.



**TEATRO RAGAZZI**  
**ANNO 1999**

Data e ora	Luogo	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Scuole	Biglietti
30 aprile, ore 10.30	Teatro Sociale di Portogruaro	<i>Il violinista sul tetto</i>	La Piccionaia-I Carrara di Vicenza	Medie Inferiori	£ 5.000
4 maggio, ore 10.00	S.M.S. Gianni Rodari di Portogruaro	<i>Brontolio</i>	Compagnia Papilu di Ankaran (Slovenia)	Materne	£ 3.000
5 maggio, ore 10.00	S.M.S. Padre Bernardino da Portogruaro di Summaga	<i>Brontolio</i>	Compagnia Papilu di Ankaran (Slovenia)	Materne	£ 3.000
6 maggio, ore 10.00	S.M.S. don Gildo de Marco di Pradipozzo	<i>Brontolio</i>	Compagnia Papilu di Ankaran (Slovenia)	Materne	£ 3.000
21 maggio, ore 14.00	Piazza della Repubblica, Molino Rosenkranz di Castions di Zoppola	<i>Il giardino dei giganti</i>		Elementari	Ingresso gratuito

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**VI STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 1999**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Sabato 3 luglio, ore 21.15	<i>Quelli dell'Arlecchino; omaggio a Arlecchino servitore di due padroni</i> di Giorgio Strheler	Scuola Sperimentale dell'Attore di Pordenone			Ingresso gratuito	
Sabato 10 luglio, ore 21.15	<i>Languori</i> di Fabio Comana, Giorgio Boccassi e Antonio Russo	Compagnia Teatrale Erbamil di Bergamo con Fabio Comana, Giorgio Boccassi, Antonio Russo	Fabio Comana e Giorgio Boccassi		£ 15.000 £ 9.000 con Carta d'Argento	
Sabato 17 luglio, ore 21.15	<i>Tempesta</i> ispirato a <i>Il ghetto di Varsavia</i> di Mary Berg	Teatro Nucleo di Ferrara	Cora Herrendorf	Drammaturgia, musica, scene e costumi di Cora Herrendorf; collaborazione alla regia, drammaturgia e disegno luci Horacio Czertok; oggetti e sculture di scena di Georg Sobbe; tecnico Daniele Adami; sartoria Clementina Antonellini e Melissa Cavallari	£ 18.000 £ 11.000 con Carta d'Argento	
Sabato 24 luglio, ore 21.15	<i>Aventuras y desventuras de Lázaro De Tormes</i>	Teatro del Norte (Asturias- Spagna) con Moisés Gonzalez, Carlos Lorenzo, EteIvino Vázquez	EteIvino Vázquez	Drammaturgia di EteIvino Vázquez; luci Jesús Pérez	£ 15.000 £ 9.000 con Carta d'Argento	

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 13 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Associazione Teatrale La Gazza Ladra in collaborazione con la Scuola Sperimentale dell'Attore.

**TEATRO SOCIALE**  
**XIX STAGIONE TEATRALE ANNO '99/'00**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Note
17 novembre, ore 21.00	<i>Scene d'amor perduto</i> di William Shakespeare	Tee- Teatro Stabile delle Marche con Simona Marchini	Gianpiero Solari		Percorso A
25 novembre, ore 21.00	Recital tratto da <i>Dio li fa e poi li accoppa</i> di Giobbe Covatta	Giobbe Covatta	Giobbe Covatta		Percorso B
16 dicembre, ore 21.00	<i>Tre uomini in barca</i> di Giorgio Donati, Jacob Olesen, Ted Kejser	Compagnia Donati & Olesen e Ted Kejser	Christian Massas		Percorso A Percorso B
18 gennaio, ore 21.00	<i>Il malato immaginario</i> di Molière	Ente Autonomo A. De Curtis con Aldo Giuffrè, Fioretta Mari	Aldo Giuffrè		Percorso A
8 febbraio, ore 21.00	<i>La bisbetica domata</i> di William Shakespeare	La Piccionaia-I Carrara	Mauro Maggioni	Drammaturgia di Mauro Maggioni e Claudio Tomati	Percorso A Percorso B
15 febbraio, ore 21.00	<i>Il padre della sposa</i> di Caroline Francke	E.A.O. Giglio con Gianfranco D' Angelo, Erica Blanc, Brigitta Boccoli	Sergio Japino		Percorso B
1 marzo, ore 21.00	<i>Come tu mi vuoi</i> di Luigi Pirandello	Compagnia Mario Chiocchio con Elena Sofia Ricci	Armando Pugliese		Percorso A
16 marzo, ore 21.00	<i>Andre' le magnifique</i> di I. Canelier, L. Houdrè, P. Ligardes, D. Podalydes, M. Vuillermoz	A.GI.DI con Marina Massironi	Ruggero Cara		Percorso B

**Prezzi:**

Abbonamenti:

- intero £ 180.000
- ridotto £ 155.000

Abbonamenti percorso A:

- intero £ 100.000
- ridotto £ 90.000

Abbonamenti percorso B:

- intero £ 100.000
- ridotto £ 90.000

**Organizzazione:** Città di Portogruaro con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen e Associazione Teatrale La Gazza Ladra.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**VII STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2000**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Sabato 1 luglio, ore 21.15	<i>SOL LA muSica rideRE MI FA</i> della Banda Osiris	La Banda Osiris: Giancarlo Macri, Gianluigi Carlone, Sandro Berti			£ 18.000 £ 11.000 con Carta d'Argento	
Sabato 8 luglio, ore 21.15	<i>Sinfonia</i> di Lorenzo Baronchelli, Michele Cremaschi, Pier Frugnoli, Manuel Gregna	Compagnia Erbamil/Alicante con Lorenzo Baronchelli, Michele Cremaschi, Pier Frugnoli, Manuel Gregna	Fabio Comana		£ 13.000 £ 8.000 con Carta d'Argento	
Sabato 22 luglio, ore 21.15	<i>I Dieci Comandamenti</i> di Antonio Brugnera	Antonio Brugnera			£ 13.000 £ 8.000 con Carta d'Argento	
Giovedì 27 luglio, ore 21.15	<i>Stria!</i> di Carlo De Poi	Collettivo di Ricerca Teatrale con Giovanni Betto, Simone Carnielli, Annalisa Dal Cin, Vanessa Dare	Carlo De Poi		£ 13.000 £ 8.000 con Carta d'Argento	
Sabato 29 luglio, ore 21.15	<i>Incompresi nel prezzo</i> di Riccardo Piferi, Andrea Appi, Ramiro Besa, Mirco Stefanon, Graziano Gnocchi	I Papu con Andrea Appi, Ramiro Besa	Riccardo Piferi	Musiche di Paolo Piuzzi	£ 18.000 £ 11.000 con Carta d'Argento	

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 13 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Associazione Teatrale La Gazza Ladra in collaborazione con la Scuola Sperimentale dell'Attore.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**VIII STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2001**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Sabato 30 giugno, ore 21.15	<i>Kadosh kadosh kadosh/ Nigun</i>	Moni Ovadia Theaterorchestra			£ 18.000 £ 11.000 con Carta d'Argento	
Sabato 7 luglio, ore 21.15	<i>Quijote!</i>	Teatro Nucleo			£ 13.000 £ 8.000 con Carta d'Argento	Piazzale Piscina Comunale
Sabato 14 luglio, ore 21.15	<i>Decibel</i>	Erbamil			£ 13.000 £ 8.000 con Carta d'Argento	
Sabato 21 luglio, ore 21.15	<i>The Clown Shakespeare Company</i>	Compagnia Teatro d'Artificio			£ 13.000 £ 8.000 con Carta d'Argento	
Sabato 28 luglio, ore 21.15	<i>Amor sacro, amor profano</i>	Teatro tascabile di Bergamo			£ 18.000 £ 11.000 con Carta d'Argento	

46

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 13 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Regione del Veneto, Provincia di Venezia, Associazione Teatrale La Gazza Ladra in collaborazione con la Scuola Sperimentale dell'Attore.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**IX STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2002**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Venerdì 28 giugno, ore 21.15	<i>Cavalieri erranti e altri matti da legare</i> di Elena Bucci e Marco Sgrosso	Elena Bucci e Marco Sgrosso		Musiche eseguite da Carluccio Rossi e Beatrice Santini; luci e suono Loredana Oddone	€ 7.00 € 5.00 con Carta d'Argento	
Sabato 6 luglio, ore 21.15	<i>Patrilineare</i> di Enrico Fink; letture tratte da Chaim Nachman Bialik e Yakov Glatstein	Enrico Fink		Musiche tradizionali ebraiche arrangiate ed eseguite dal Progetto Lokshen	€ 7.00 € 5.00 con Carta d'Argento	
Sabato 13 luglio, ore 21.15	<i>Guardalo nella notte che viene</i> di Sergio Amurri e Filiberto Segatto	Gruppo Teatrale La Bottega		Musiche di Max Bazzana e I Rileganti	€ 7.00 € 5.00 con Carta d'Argento	Piazzale Piscina Comunale
Sabato 20 luglio, ore 21.15	<i>Tango d'amore e coltelli</i> di Jorge Luis Borges	Teatro dell'Archivolto con Alessandro Haber e la Banda del Barrio	Giorgio Gallione	Musiche di Astor Piazzolla	€ 10.00 € 7.00 con Carta d'Argento	
Sabato 27 luglio, ore 21.15	<i>Appunti foresti</i> di Marco Paolini; testi di Francesco Niccolini	Marco Paolini			€ 10.00 € 7.00 con Carta d'Argento	

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 10 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Regione del Veneto, Provincia di Venezia in collaborazione con la Compagnia Teatrale La Bottega.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**X STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2003**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Sabato 5 luglio, ore 21.15	<i>Raptus</i> di Daniele Falleri	Associazione Teatrale La Gazza Ladra di Portogruaro con Chiara Ghirardi, Andrea Vinante, Raffaella Daneluzzo, Daniele Chiarotto	Andrea Chiappori	Scenografie Bruno Civiero, Andrea Vinante; collabotazione tecnica Francesca Zanin, Roberto Milanese, Pasquale Perulli, Chiara Ruggi, Renato Frattolin	€ 7.00 € 5.00 con Carta d'Argento	
Sabato 12 luglio, ore 21.15	<i>Blue Planet</i> di Cristiano Fagioli e Cristina Ledri	RBR Dancecompany con Cristiano Fagioli, Cristina Ledri, Cinzia Agostini Marion Metais, Veronique Delapeyronnie, Duneska Alerini, Riccardo Orlando		Coreografie di Cristiano Fagioli; assistente coreografo Cristina Ledri; luci Nicolò Pozzerle; costumi Silvana Falasooni, Cristina Ledri	€ 7.00 € 5.00 con Carta d'Argento	
Sabato 19 luglio, ore 21.15	<i>La fine del mondo</i> di Ascanio Celestini	Agresta con Ascanio Celestini	Ascanio Celestini	Musiche di Gianluca Zammarelli e Matteo D'Agostino	€ 7.00 € 5.00 con Carta d'Argento	
Sabato 26 luglio, ore 21.15	<i>La dodicesima notte, o quel che volete</i> di William Shakespeare	Teatro Stabile dell'Umbria con Silvia Ajelli, Angela Burico, Ottavia Casagrande, Cristina Cavalli, Anna Coppola, Elisa Lepore, Daria Panettieri, Giorgia Porchetti, Anja Sesia, Maddalena Recino, Elisabetta Valgoi, Alessia Vicardi	Antonio Latella	Scene e costumi Annelisa Zaccheria; luci Giorgio Cervesi Ripa; suono Franco Visioli	€ 7.00 € 5.00 con Carta d'Argento	
Martedì 29 luglio,	<i>Baruffe à Chioggia</i> di Carlo Goldoni	Piccolo Teatro Città di Sacile e Compagnie Théâtrale I Coragi con Federica Sacchetti, Barbara Polo Friz,	Flavio Rover, Daniel Cazenave-	Musiche tratte dall'opera "Così fan tutte" di W. A. Mozart; scenografie realizzate dal "Gruppo Teatrale	Ingresso gratuito	



ore 21.15		Patrizia Modolo, Elisabetta Basso, Chiara Mutton, Rino Pezzato, Stefano Mosconi, Gigi Fioretti, Isidoro Buffo, Denis Sonogo, Marco Rossetto, Gino Santacatterina, Stefano Zanolin, Anne Cazenave-Gassiot, Marielle Guillon, Bernadette Cousin, Laurence Bon, Claire Garapon, Camille Chauvin, Gregorye Subinlou, Michel Colin, Bernard Lasserre, Hervé Subinlou, Olivier Bayle-Videau, François Thierry, Jean-Louis Vern, Cedrick Gilet	Gassiot e François Roussel-Monteil	Caorlotto” e liberamente adattate da Edmondo Trivellone e Daniele Indrigo; luci e audio Tarciso Carlet, Daniele Indrigo; costumi Aglaë Bret et son équipe, Clara Ditali, Laura Iommi.		
Sabato 2 agosto, ore 21.15	<i>Recital</i> di Paolo Rossi, Giuseppe Gabardini e Riccardo Piferi	Paolo Rossi, Emanuele Dell’Aquila	Paolo Rossi; co-regia Maria Consagra	Musiche Emanuele Dell’Aquila; scene Elisabetta Gabbioneta; luci Aldo Solbiati; costumi Francesca Faini	€ 10.00 € 7.00 con Carta d’Argento	

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 10 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Regione del Veneto, Provincia di Venezia in collaborazione con la Compagnia Teatrale La Bottega.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**XI STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2004**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Giovedì 10 giugno, ore 21.15	<i>Patanostrada, la terra</i> di Sandra Mangini e Stefano Rota	Escrache Associazione Culturale	Sandra Mangini		Ingresso gratuito	Lugugnana-Borgo Vecchio
Sabato 3 luglio, ore 21.15	<i>Carmen</i>	Teatro Greco Dance Company con la partecipazione di Caterina Lucia Costa e la Compagnia di Flamenco Pasion Gitana		Coreografie di Renato Greco e Maria Teresa Dal Medico; scene Maurizio Cavicchiola; luci Simone Greco; costumi Alessandra Saroli	€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento e militari	
Sabato 10 luglio, ore 21.15	<i>Il burbero benefico</i> di Carlo Goldoni; traduzione veneta di Cesco Baseggio	La Battuta- Fulvio Saoner con la partecipazione del gruppo Danza Cecchini	Carlo Persi		€ 8.00 € 6.00 con Carta d'Argento e militari	
Martedì 13 luglio, ore 21.15	<i>Creature</i> di Marcello Chiarenza e Alessandro Serena	Arcipelago Circo Teatro			€ 8.00 € 6.00 con Carta d'Argento e militari	
Sabato 24 luglio, ore 21.15	<i>Predisporsi al micidiale</i> (Parte prima: l'inaudito)	Alessandro Bergonzoni			€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento e militari	
Sabato 31	<i>Lazzaretti lazzaroni</i> di	Pantakin da Venezia	Michele	Coreografie di Catia Gianessi;	€ 8.00	

luglio, ore 21.15	Nelli- Elena Vanzan Marchini e Michele Modesto Casarin		Modesto Casarin	maschere di Stefano Perocco di Meduna	€ 6.00 con Carta d'Argento e militari	
----------------------	--	--	--------------------	--	--	--

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 10 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Regione del Veneto, Provincia di Venezia in collaborazione con la Compagnia Teatrale La Bottega.

**Sponsor:** Cassa di Risparmio di Venezia.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**XII STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2005**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Sabato 18 giugno, ore 21.15	<i>Storie di fiume a Lugugnana</i> di Bruna Braidotti e Giulio Ferretti	Compagnia di Arti & Mestieri con Bruna Braidotti e Sladjana Bozic			Ingresso gratuito	
Sabato 2 luglio, ore 21.15	<i>Billie Holiday in me</i>	Rossana Casale, Luigi Bonafede, Aldo Mella, Francesco Sotgiu, Roberto Regis			€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento e militari	Prima regionale
Sabato 9 luglio, ore 20.00 e replica ore 22.00	<i>Circo Maccheroni</i> di Livio, Corrado e Davio Togni	Dalla Famiglia Togni	Corrado Togni		€ 8.00 € 6.00 con Carta d'Argento e militari	
Martedì 12 luglio, ore 21.15	<i>Giovanna d'arco</i> di Maria Luisa Spaziani	Teatro Stabile del Veneto "Carlo Goldoni" con Gaia Aprea	Luca De Fusco		Unico € 5.00	
Sabato 16 luglio, ore 21.15	<i>Ieri e oggi</i> di Gino Rocca	Compagnia CAST con Gino Rocca, Lino Toffolo, Francesco Breda, Alberto Giordani, Gaia Silvestrini, Carla Stella, Simone Toffanin	Toni Andreetta	Scene e costumi di Marino Bortolotti; luci e audio Samuele Bianco; sartoria Damiano Diquigiovanni	€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento e militari	
Sabato 30 luglio, ore 21.15	<i>Catalogo Tangueros</i>	Nueva Compañia Tangueros-Buenos Aires		Coreografie di Mariachiara Michieli; musiche dal vivo del Trio Esquina e Alma String	€ 12.00 € 8.00 con Carta	Unica regionale

				Quartet	d'Argento e militari	
--	--	--	--	---------	-------------------------	--

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 10 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Regione del Veneto, Provincia di Venezia in collaborazione con la Compagnia Teatrale La Bottega e Fondazione Musicale Santa Cecilia.

**Sponsor:** Cassa di Risparmio di Venezia.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**XIII STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2006**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Venerdì 30 giugno, ore 21.00	<i>L'Abate Roys di Summaga</i> tratto da <i>L'Abate Roys e il fatto innominabile</i> di Fulvio Tomizza			Musica dell'Ensemble di ottoni Image Brass	Ingresso gratuito	Giardino di Villa Martinelli
Venerdì 7 luglio, ore 21.15	<i>Le donne di Picasso</i> di Brian Mc Avera; traduzione di Masolino D'Amico	Milena Vukotic	Terry D'Alfonso		€ 8.00 € 6.00 con Carta d'Argento	
Venerdì 14 luglio, ore 21.15	<i>Sexmachine</i> di Giuliana Musso	Giuliana Musso	Massimo Somaglino	Musiche di Igi Meggiorin	€ 8.00 € 6.00 con Carta d'Argento	
Venerdì 21 luglio, ore 21.15	<i>Ercole in Polesine ovvero: il mito greco tra i fiumi della Val Padana</i> di Natalino Balasso	Natalino Balasso	Natalino Balasso		€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento	
Martedì 25 luglio, ore 21.15	<i>Money, la felicità non fa i soldi</i> di Fabio Comana	EtaBeta Teatro- La Gazza Ladra con Andrea Chiappori e Daniele Chiarotto	Fabio Comana		€ 8.00 € 6.00 con Carta d'Argento	
Venerdì 4 agosto, ore 21.15	Serata d'addio di Paolo Villaggio con <i>Il fumo mi uccide</i> ispirato a <i>Il tabacco fa male</i> di Anton Cechov, <i>Una</i>	Paolo Villaggio			€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento	

	<i>vita all'asta" ispirato a  "Il canto del cigno di  Anton Cechov,  "L'ultima fidanzata"  ispirato a "L'uomo dal  fiore in bocca" di Luigi  Pirandello</i>					
--	---	--	--	--	--	--

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 10 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Regione del Veneto, Provincia di Venezia in collaborazione con la Compagnia Teatrale La Bottega e Fondazione Musicale Santa Cecilia.

**Sponsor:** Cassa di Risparmio di Venezia.

**TEATRO IN VILLA COMUNALE**  
**XIV STAGIONE TEATRALE ESTIVA ANNO 2007**

Data e ora	Titolo e autore	Compagnia e interpreti	Regia	Collaboratori	Biglietto*	Note
Venerdì 29 giugno, ore 21.15	<i>Mala aria, il Veneto della carestia e della valigia</i> , ispirato al romanzo omonimo di Antonella Benvenuti; ideazione di Valentina Fornetti	Teatro Fondamenta Nuove	Valentina Fornetti		Ingresso gratuito	Prima nazionale presso Casa Delsler a Borgovecchio di Lugugnana
Venerdì 6 luglio, ore 21.15	<i>Alice una meraviglia di paese</i> di Lella Costa, Giorgio Gallione, M. Cirri, A. Sofri	Lella Costa	Giorgio Gallione	Musiche originali di Stefano Bollani	€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento	
Venerdì 13 luglio, ore 21.15	<i>Todos caballeros ovvero: ballate per Don Chisciotte y Sancho Panza</i> di David Riondino e Dario Vergassola	David Riondino e Dario Vergassola	David Riondino e Dario Vergassola		€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento	
Venerdì 20 luglio, ore 21.15	<i>La Bibbia ha (quasi) sempre ragione</i> di Gioele Dix da un'idea di Andreè Ruth Shammah	Gioele Dix con la partecipazione al pianoforte e campionamenti di Cesare Picco	Gioele Dix	Musiche originali di Cesare Picco	€ 12.00 € 8.00 con Carta d'Argento	
Venerdì 3 agosto, ore 21.15	<i>Italiani Cincali! Parte prima: Minatori in Belgio</i> di Nicola	Mario Perrotta	Mario Perrotta		€ 8.00 € 6.00 con Carta	



	Bonazzi e Mario Perrotta				d'Argento	
Venerdì 10 agosto, ore 21.15	<i>Gli innamorati</i> di Carlo Goldoni; adattamento drammaturgico di Titino Carrara e Carlo Presotto	La Piccionaia-I Carrara	Flavio Albanese		€ 8.00 € 6.00 con Carta d'Argento	

\*Ingresso gratuito per ragazzi fino ai 10 anni.

**Organizzazione:** Città di Portogruaro, Circuito Teatrale Regionale ArteVen, Regione del Veneto, Provincia di Venezia in collaborazione con la Compagnia Teatrale La Bottega.

**Sponsor:** Friuladria.

### STAGIONI TEATRALI INVERNALI

CARTELLONE	'89-'90	'90-'91	'91-'92	'92-'93	'93-'94	'94-'95	'95-'96	'96-'97	'97-'98	'98-'99	'99-'00	TOT.
Prosa	4	8	6	7	8	8	8	7	7	5	5	73
Dialettale	1			1				1		1		4
Operetta	1	1	1									3
Cabaret			1								1	2
Monologo	2		1	1	1	1		3	3	4	2	18
Danza												0

### STAGIONI TEATRALI ESTIVE

CARTELLONE	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	TOT.
Prosa	1	3	3	3	5	4	2	2	3	2	3	1	2	1	35
Dialettale	3		1	1		1						2			8
Operetta															0
Cabaret	1	1						2		1					5
Monologo			1	1			2	1	1	3	2	1	3	5	20
Danza	1								1		1	2	1		6

## 2.1 Commento

Le undici stagioni che ho preso in esame dal 1989/1990 all'ultima edizione 1999/2000 si accomunano per diversi aspetti e si caratterizzano per alcune differenze.

Lacuna lampante di queste stagioni è stata la mancanza di una struttura in grado di ospitare in modo adeguato tutti i maggiori avvenimenti culturali; infatti ad accogliere i vari spettacoli è stato ogni anno il Teatro Sociale, una struttura non adatta a contenere le grandi scenografie della prosa, della lirica o dell'operetta.

Le stagioni teatrali prese in considerazione sono state realizzate su iniziativa dell'Amministrazione Comunale di Portogruaro, con il contributo organizzativo dall'anno '91-'92 di Veneto Teatro e dal '92-'93 del Circuito Teatrale Regionale ArteVen e grazie soprattutto al determinante contributo di molti Enti Privati, segno di fiducia reciproca tra le istituzioni.

Dal 1980 Portogruaro ha sempre avuto una stagione di prosa di rilievo in continua crescita di qualità e partecipazione. Ogni anno infatti, nell'articolazione dei cartelloni stagionali, che vanno da novembre a marzo con massima estensione ad aprile, si prediligeva lo spettacolo di prosa con ben 73 rappresentazioni totali nella stagioni considerate, riscontrando un grande successo di pubblico e di abbonati. Dopodiché segue il monologo, lo spettacolo dialettale, l'operetta e il cabaret, mentre è totalmente assente la danza. I cartelloni offrivano spettacoli di notevole livello con testi e interpreti di grande rilievo come ad esempio Enzo Jannacci, Manuela Kustermann, Franca Valeri, Alessandro Bergonzoni e molti altri. La stagione teatrale di Portogruaro ha sempre puntato molto su nomi e compagnie importanti, articolandole e collocandole nel momento giusto, richiamando in questo modo l'attenzione del pubblico.

Cartelloni caratterizzati da debutti e non da repliche; questo perchè il teatro che ospitava la stagione teatrale è un teatro di proprietà di privati e affittare il locale per una sera aveva dei costi che non permettevano delle repliche.

Una grande novità è stata l'introduzione, nelle ultime due stagioni, di nuovi abbonamenti dedicati ai differenti percorsi. Infatti oltre al tradizionale abbonamento viene offerta la possibilità di abbonamento al percorso narrazione, tradizione e

contemporaneo e nell'ultimo anno 1999-2000 abbonamento al percorso A e B. Una scelta molto coraggiosa che afferma il successo delle stagioni teatrali portogruaresi terminate purtroppo non per mancanza di pubblico, ma per mancanza di fondi.

Dal 1993 l'attività teatrale a Portogruaro non chiude il sipario; niente sospensione estiva al termine dei cartelloni stagionali. Il Comune con la collaborazione del Circuito Teatrale Regionale ArteVen e con il supporto organizzativo dell'Associazione Teatrale La Gazza Ladra operante nel territorio come compagnia di teatro amatoriale, organizza ancora ora delle manifestazioni teatrali estive con una sede di tutto rispetto: il cortile della Villa Comunale. Nell'attività estiva la prosa ancora una volta fa la parte del leone con un totale di 35 spettacoli, seguiti dal monologo, dalla prosa dialettale, dalla danza e dal cabaret. Almeno nei primi anni di questa attività si dà molto spazio a compagnie della zona come il Gruppo Teatrale La Bottega di Portogruaro, Concordia Sagittaria, L'Associazione Teatrale La Gazza Ladra sempre di Portogruaro oppure il Gruppo Teatro Pordenone. Differenze che contrastano con le logiche classiche invernali riguardano il numero delle rappresentazioni, il prezzo del biglietto e la mancanza di abbonamento. Non si superano mai le 5 rappresentazioni, che iniziano a fine giugno e terminano a fine luglio; il prezzo dei biglietti può variare a seconda del tipo di spettacolo e in base che la compagnia sia professionista o meno.

Nelle programmazioni estive gradualmente si assiste alla contaminazione di più generi e accanto ai nomi di prosa riconoscibili dal pubblico, vi sono spettacoli di compagnia amatoriali, e, sempre più negli ultimi anni, sono presenti nel cartellone anche proposte di teatro contemporaneo.

## **2.2 Il Circuito Teatrale Regionale ArteVen**

Dalla stagione 1992/1993 la città di Portogruaro inizia ad avvalersi dell'aiuto nell'organizzazione delle stagioni teatrali del Circuito Teatrale Regionale ArteVen. I Circuiti Teatrali territoriali sono nati per promuovere e coordinare l'attività teatrale su un territorio regionale, infatti sono chiamati a svolgere questo tipo di attività nell'ambito del territorio di una regione e in non più di una regione confinante dove

non esista un analogo soggetto. Per quanto riguarda ArteVen è sorta nel 1979 come “Associazione Regionale per il Teatro Veneto” cogliendo le opportunità offerte dalla nuova legislazione regionale in materia di promozione e diffusione culturale, ed ha sviluppato la propria azione con un’impostazione multidisciplinare basata sulla formulazione progettuale delle iniziative. Proseguendo il percorso di crescita, nel maggio 1992, con l’approvazione da parte dell’Assemblea Straordinaria dei Soci, ArteVen assume l’odierna denominazione di Associazione regionale per la diffusione del teatro e della cultura nelle comunità venete. Come Circuito Teatrale Regionale ad iniziativa pubblica si occupa di incentivare la formazione, la qualificazione e la promozione del pubblico organizzando manifestazioni culturali specifiche e rassegne che, con il loro carattere multidisciplinare, garantiscono ospitalità alle diverse forme e tipologie di spettacolo.

L’appoggio organizzativo e di competenze del circuito territoriale è stato fondamentale per la Città di Portogruaro. Da una parte il circuito aveva una visione complessiva del mercato nazionale quindi ha potuto programmare a Portogruaro le più importanti Compagnie di Prosa, dall’altro operando su tutto il territorio regionale e provinciale ha avuto gli strumenti per evitare sovrapposizioni di titoli e date con teatri vicini.

Inoltre la programmazione del periodo estivo, se mai ha rinunciato ad una vocazione all’intrattenimento più che al teatro impegnato, ha consentito di creare una continuità per il pubblico di Portogruaro.

### 2.3 Andamento prezzi

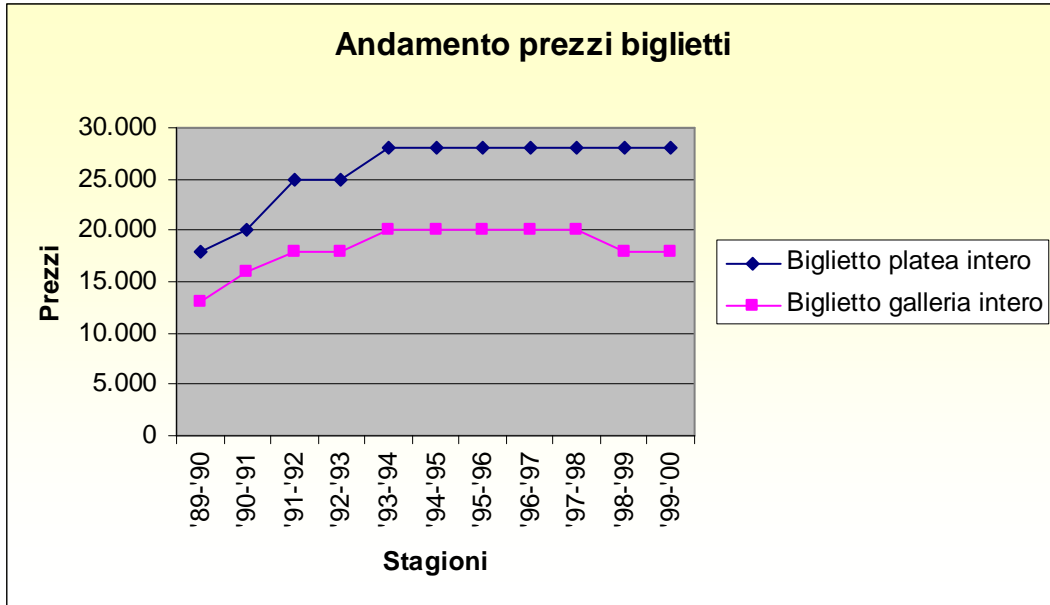


Grafico 1

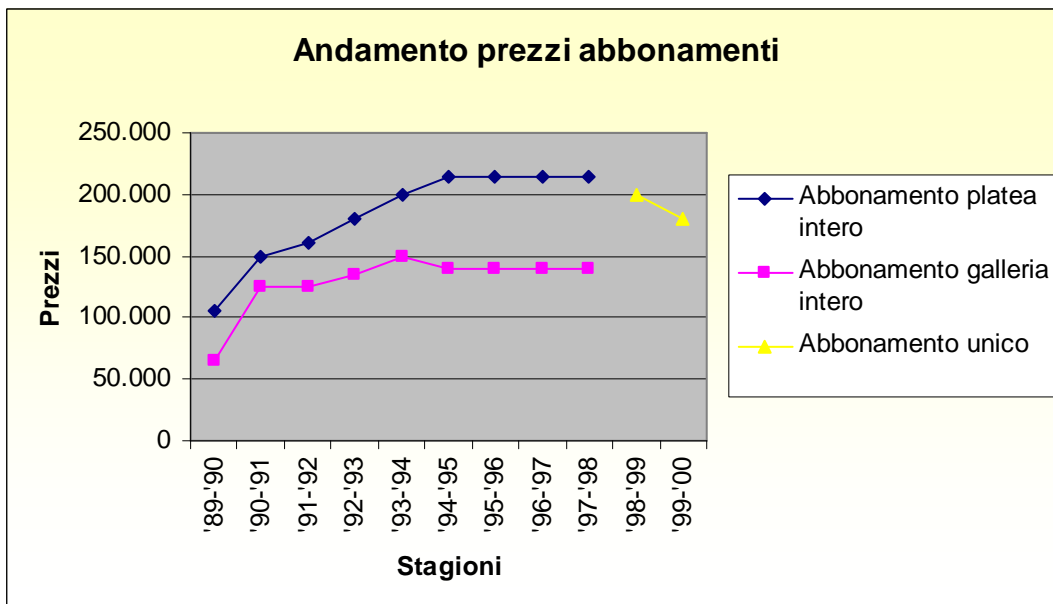


Grafico 2

La lettura dei dati nei grafici 1 e 2 non presentano particolari difficoltà interpretative. Le tabelle sopra esposte evidenziano l'andamento dei prezzi dei biglietti e degli abbonamenti dalla stagione 1989-1990 all'ultima edizione 1999-2000.

Per quanto concerne il grafico 01 si può notare come le due linee procedano di pari passo ad esclusione delle ultime due stagioni. Dalla prima stagione presa in esame si procede di anno in anno con dei piccoli incrementi di costo sia di platea che di galleria mantenendo poi una stabilità dei prezzi dall'anno '93-'94 fino all'ultima edizione per il costo del biglietto platea, e fino all'anno '97-'98 invece per il settore galleria. Stabilità giustificata anche dalla diminuzione degli spettatori/fruitori dello spettacolo; si passa infatti da 3000/3400 biglietti totali venduti nei primi anni, ai 1400/2200 delle ultime stagioni. Nelle ultime due edizioni la linea del settore galleria subisce una lieve discesa in quanto viene introdotto il biglietto galleria unico eliminando la distinzione tra intero e ridotto e unificando così i prezzi.

Nel grafico 2, andamento prezzi abbonamenti, vediamo all'inizio un incremento significativo dei prezzi per entrambi i settori; si passa infatti dai £ 105.000 ai £ 150.000 per il biglietto platea e da £ 65.000 a £ 125.000 per il biglietto galleria. Bisogna tenere in considerazione però che nella stagione '89-'90 l'abbonamento galleria era unico, non erano previste riduzioni, introdotte l'anno successivo.

L'andamento procede con degli aumenti di costo, variazioni non particolarmente significative, fino ad una stabilità mantenuta in entrambi i settori dalla stagione '94-'95 fino all'anno '97-'98; costanza che vede una lieve diminuzione nel costo del biglietto galleria in quanto viene introdotto l'abbonamento unico.

Nelle ultime due stagioni viene introdotta una grande novità: oltre all'abbonamento unico per l'intera rassegna di 9 spettacoli, vengono introdotti dei nuovi abbonamenti dedicati ai differenti percorsi (dati che non sono stati inseriti nel grafico per motivi di chiarezza). Nella stagione '98-'99 viene inserita la possibilità di abbonamento al percorso narrazione, tradizione e contemporaneo e nell'ultima edizione '99-'00 la possibilità di abbonamento al percorso A e al percorso B.

Una scelta molto coraggiosa che indica il successo delle stagioni teatrali portogruaresi terminate purtroppo nonostante il favore ottenuto dal pubblico fin dal 1980, per mancanza di fondi.

### **3. Caratteristiche e potenzialità del contenitore “Nuovo Teatro Comunale Pellico”**

Il progetto del Nuovo Pellico è nato attraverso un lungo iter ideativo e dal lavoro progettuale affidato allo Studio Amati di Roma. Il progetto di ristrutturazione, ampliamento e adeguamento dell'Ex Cinema Pellico è stato modificato più volte nel corso di periodiche riunioni di uno staff di progetto, diretto e coordinato dall'Ing. Anese, dirigente dell'Ufficio Tecnico del Comune di Portogruaro. E' stato preso in considerazione ogni aspetto tecnico- funzionale, ma soprattutto si è cercato di giungere ad un progetto definitivo che soddisfacesse pienamente esigenze di carattere spettacolare tenendo presente le risorse disponibili, la collocazione dell'immobile e i vincoli architettonici. La capienza e le dimensioni del teatro, oltre a consentire la produzione di eventi, permetterà di ospitare quasi tutti gli spettacoli del circuito nazionale e non. La struttura sarà polifunzionale idonea ad accogliere attività culturali diverse, stagioni concertistiche, teatro, danza, opere liriche, convegni e cinema: per questo il teatro avrà la possibilità di modulare la sala in tre diversi assetti, una buona visibilità da ogni ordine di posto, un progetto acustico efficace e ancora un ampio palcoscenico con un'altrettanto ampia fossa d'orchestra ed una torre scenica alta e funzionale, il tutto completato con un adeguato numero di camerini, uffici e servizi per il pubblico. La facciata dell'edificio sarà realizzata in vetro con elementi di acciaio zincato (Figura 6 e 7).

La ristrutturazione dell'ex Cinema Pellico fa parte di un progetto strategico importante e di grande valenza per la città e comporterà complessivamente la riqualificazione di un altro ingresso del centro storico, quello di Borgo San Gottardo e di Piazza Marconi. La sua collocazione centrale sarà determinante nell'atteggiamento del pubblico.

Si può articolare l'edificio- teatro in tre parti fondamentali: il corpo servizi della sala con i locali riservati prevalentemente al pubblico, la sala e la torre scenica.

L'ingresso principale riservato al pubblico si trova sul fronte nord dell'edificio ed immette direttamente nel foyer, sopraelevato rispetto alla quota della strada. Un secondo ingresso viene ricavato in corrispondenza della torre scenica ed è riservato agli artisti, agli addetti e ai tecnici che devono accedere ai servizi del teatro.



Dall'ingresso riservato al pubblico si raggiunge il foyer, in cui trovano posto la prevendita, la cassa, il bar e il guardaroba e i collegamenti verticali, costituiti da due corpi scala ed un ascensore, che mettono in comunicazione il piano terra con i due piani sovrastanti: il primo piano, in cui trovano posto i servizi igienici e l'ingresso alla galleria, e il piano secondo in cui vengono collocati ulteriori servizi igienici, la sala regia ed un locale tecnico. Il foyer permetterà anche l'accesso al cortiletto esterno che collega il teatro al complesso edilizio più antico che ospita la sede della Fondazione Musicale Santa Cecilia. Dal foyer si accede direttamente nella platea, che si configura come una sala rettangolare da 438 posti delimitati da corridoi longitudinali e trasversali. Due scale interne adiacenti alla fossa dell'orchestra collegano la platea con il palcoscenico. La fossa dell'orchestra, che potrà ospitare 65 elementi, sarà in un piano più basso rispetto alla sala tanto da impedire agli orchestrali ed all'illuminazione dei leggii di disturbare la visione dello spettacolo. Al primo piano si trovano i due ingressi alla galleria, composta da blocchi di poltrone per un totale di 190 posti. Sia la galleria che la platea sono distribuite secondo una pendenza che possa agevolare la visione complessiva della scena da parte di tutti gli spettatori che prenderanno posto. Al secondo piano vengono collocati la sala regia, opportunamente dimensionata per prevedere anche proiezioni cinematografiche, i servizi igienici per il pubblico ed un locale tecnico dove vengono posizionati i macchinari degli impianti.

Nella torre scenica viene collocato il palcoscenico, rialzato rispetto alla quota stradale, le cui ampie dimensioni (216 mq) permetteranno di ospitare numerose tipologie di rappresentazioni.

Al piano terra vi sono, oltre al palcoscenico, dei locali tecnici, di servizio e i collegamenti verticali che collegano il piano interrato con i piani superiori.

Il piano interrato, collocato a circa tre metri al di sotto della quota stradale, contiene i cameroni ed i camerini per gli artisti, la fossa dell'orchestra, il magazzino ed ulteriori locali tecnici e di servizio. Ai piani superiori le funzioni sono così distribuite: al primo piano sono collocati ulteriori camerini; al secondo piano uffici e servizi igienici; al terzo e quarto piano locali tecnici al servizio degli impianti.

Grazie a pareti scorrevoli che garantiranno un buon isolamento acustico e la suddivisione tra platea e galleria, sarà possibile utilizzare isolatamente e solo in determinate situazioni, contemporaneamente i due spazi destinati al pubblico.

Le possibili modalità di apertura sono:

- 1- Platea e galleria con un totale di 628 posti (capienza leggermente ridotta dalla fossa dell'orchestra aperta).
- 2- Platea con 438 posti (galleria inutilizzata e chiusa con pareti mobili).
- 3- Galleria con capienza 152 posti (galleria utilizzata con pareti mobili chiuse, due file di poltrone rimosse e allestimento di un piccolo palco mobile).
- 4- Palcoscenico e galleria con 152 posti (mentre si allestisce o si prova senza amplificazione sul palcoscenico è possibile programmare un'attività di spettacolo o di convegnistica in galleria con pareti mobili chiuse e la possibilità di allestimento del piccolo palco).

L'apertura della sola galleria (assetto 4) garantirà l'ospitalità di attività didattiche, di prove musicali, di saggi, di giornate di studio, convegni, meeting che prevedranno un numero di spettatori limitato, con un notevole risparmio sui costi energetici e del personale d'accoglienza, ed anche un "colpo d'occhio" ideale per manifestazioni che non potrebbero mai riempire l'assetto 1.

L'apertura della sola platea, consentirà di evitare la presenza dei Vigili del Fuoco (costo assai rilevante), d'obbligo quando si apre l'intera struttura e si superano i 500 spettatori.

L'assetto 4 è assai interessante per poter programmare durante il giorno un'attività in galleria e nel contempo poter allestire sul palco uno spettacolo che potrà essere rappresentato in serale; soluzione assai utile per il pieno sfruttamento della struttura.

La realizzazione del Nuovo Teatro è prevista in due lotti funzionali, l'uno per un importo di euro 4.300.000,00 nell'esercizio 2008, il secondo per un importo di euro 1.600.000,00, nell'esercizio 2009, per un costo complessivo pari ad euro 5.900.000,00. La città dovrebbe quindi poter usufruire del nuovo stabile già a dicembre 2008 la sola platea, un piano di camerini e i servizi per il pubblico. Di conseguenza per il completamento dei lavori con galleria, fossa, uffici, camerini del piano interrato, bisognerà attendere agosto 2009, in tempo anche per poter ospitare alcuni eventi della 27ma Estate Musicale.

### 3.1 Alcune immagini del progetto e dell'edificio

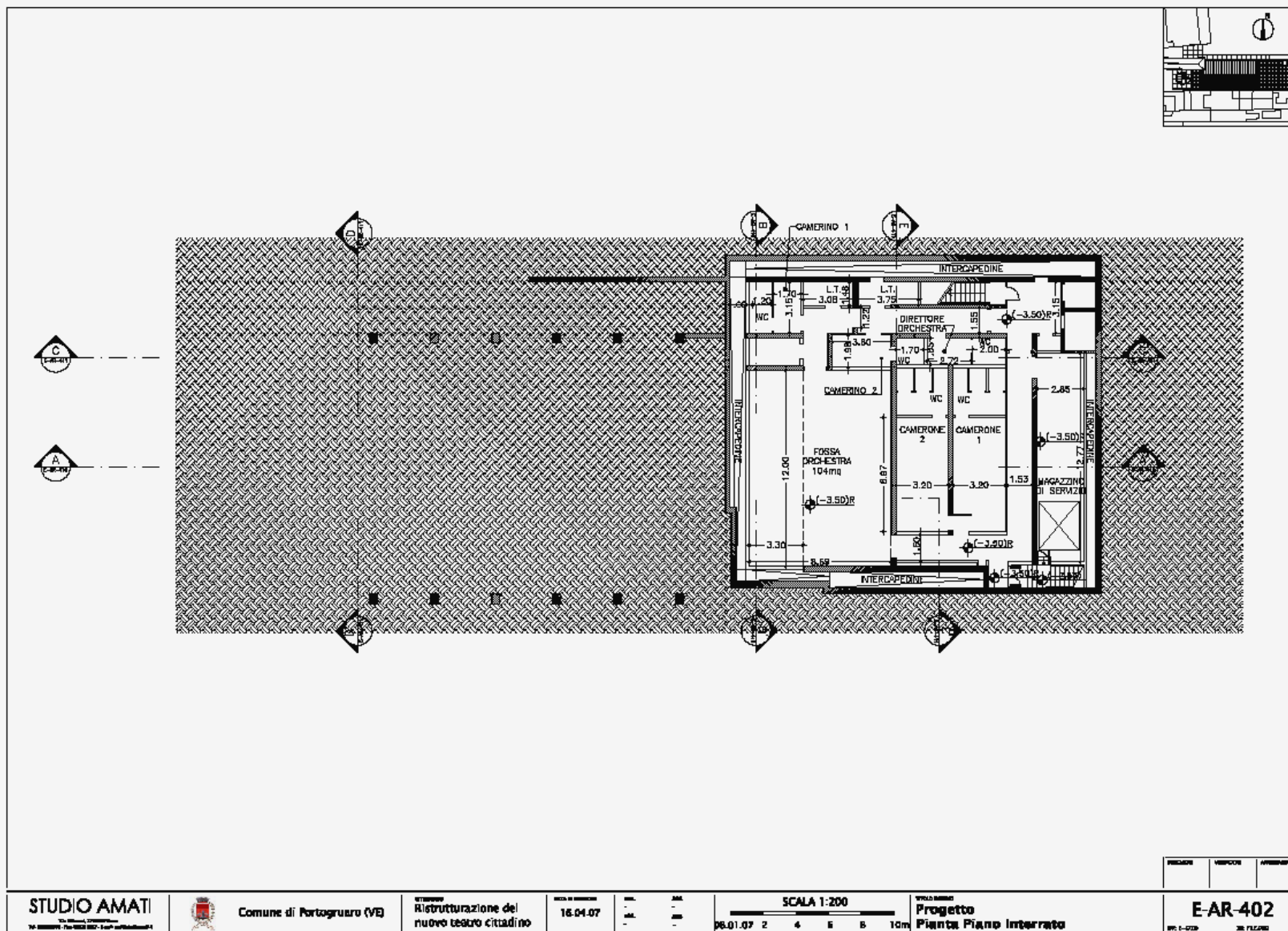


**Figura 1**



**Figura 2**

Le due foto risalgono a qualche anno fa e mostrano il Cinema Silvio Pellico prima dell'inizio dei lavori di ristrutturazione.



**STUDIO AMATI**  
via Milano, 10 - 36100 Verona - Tel. 0475/231111 - Fax 0475/231112



Comune di Portogruaro (VE)

**OGGETTO**  
 Ristrutturazione del nuovo teatro cittadino

**DATA DI REDAZIONE**  
 16.04.07

**PROGETTISTA**  
 STUDIO AMATI

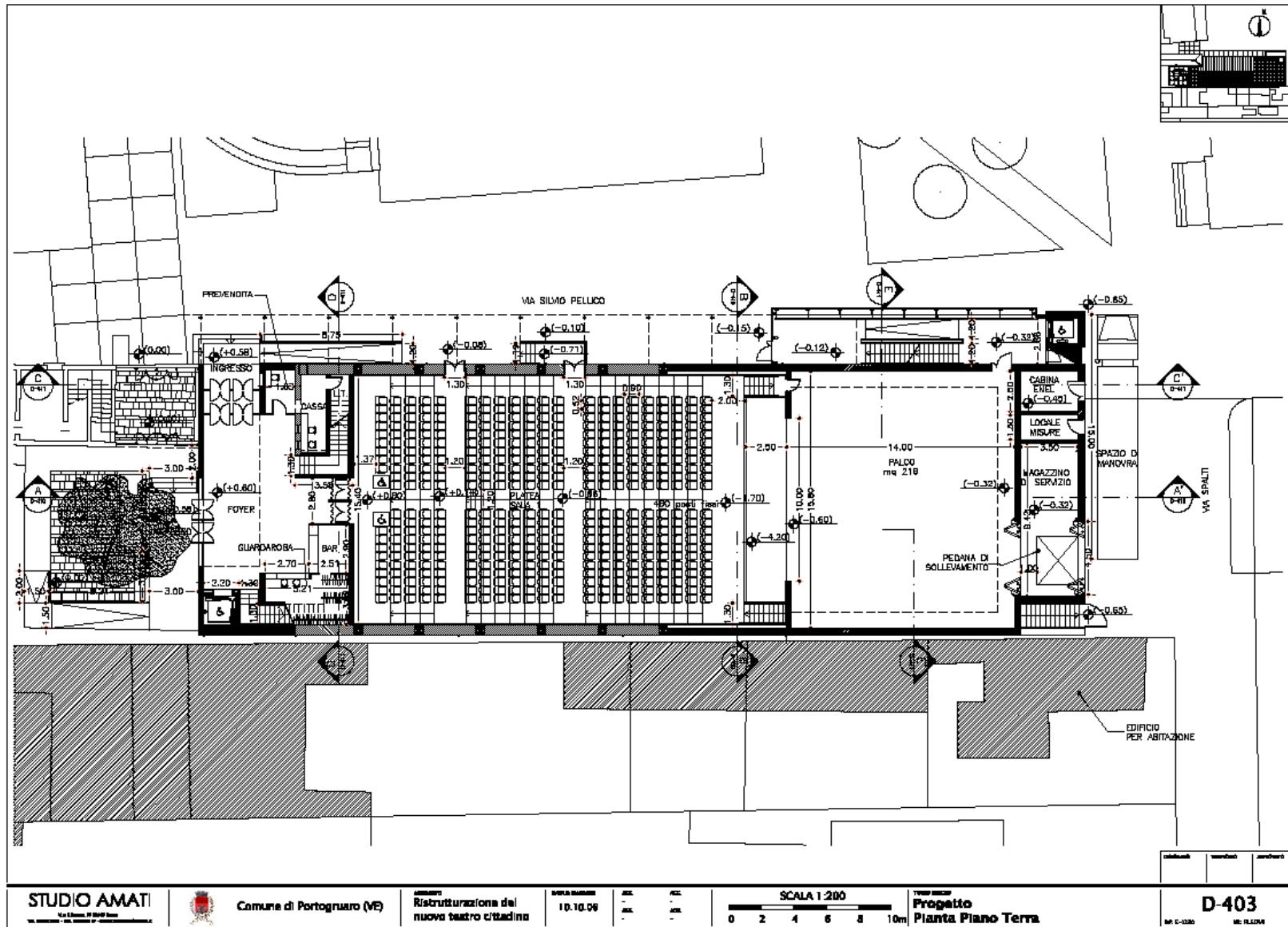
**SCALA 1:200**  
 0 2 4 6 8 10m

**PROGETTO**  
 Progetto  
 Pianta Piano Interrato

PROGETTO	VERIFICA	APPROVAZIONE
----------	----------	--------------

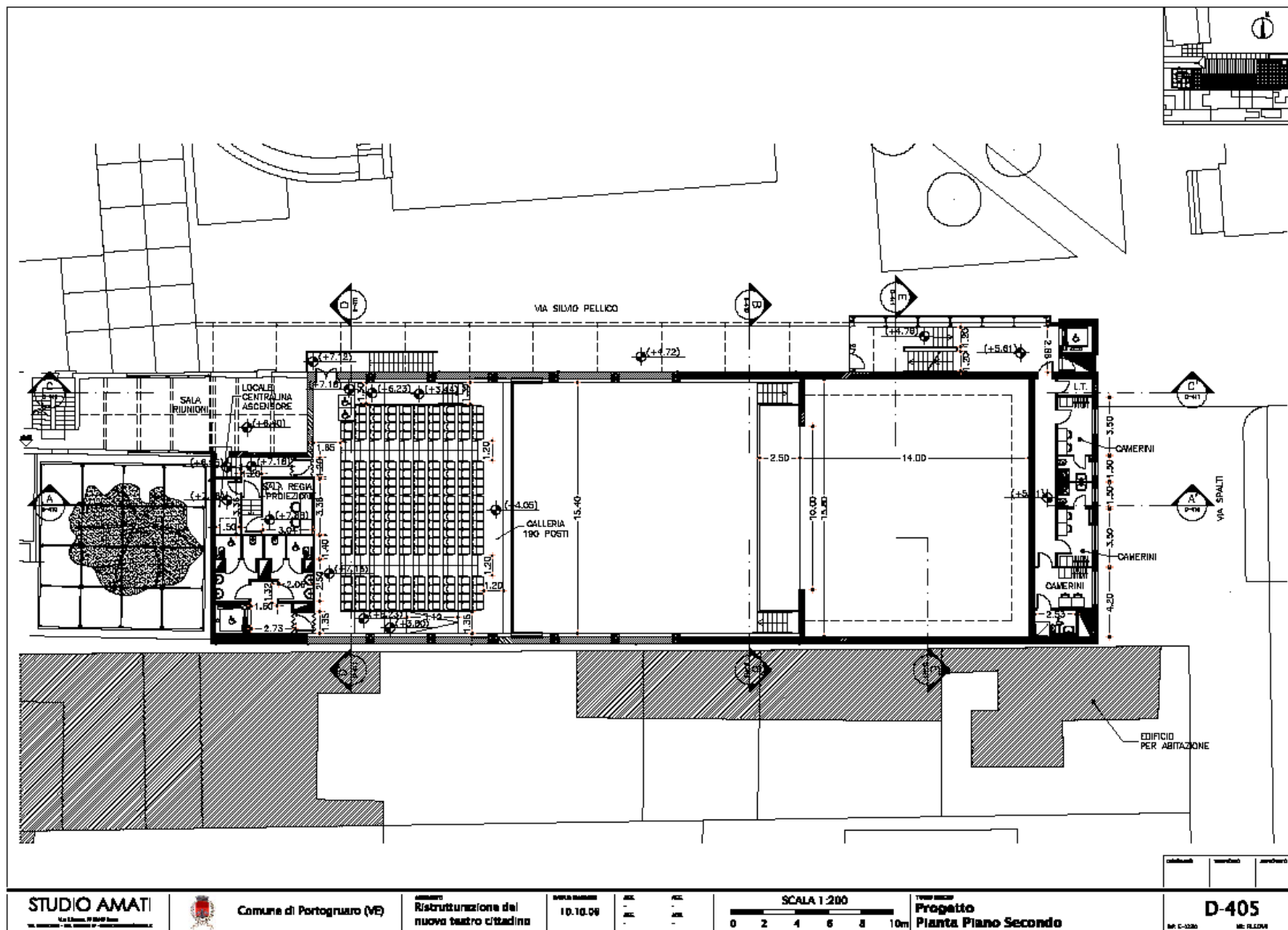
**E-AR-402**  
NO. 1-028 26.12.2006

Figura 3



<b>STUDIO AMATI</b> <small>via S. Maria, 17 40018 Portogruaro (VE)</small>		<b>Comune di Portogruaro (VE)</b> Ristrutturazione del nuovo teatro cittadino	DATA RILASCIO 10.10.09	AUT.	P.C.	SCALA 1:200 0 2 4 6 8 10m	TIPO DI OPERA Progetto Piano Piano Terra	<b>D-403</b> <small>MI: C-3380 MI: RL.0204</small>
				DIR.	AUT.			

Figura 4



**STUDIO AMATI**  
Via S. Maria, 17 00187 Roma  
Tel. 06/4781001 - Fax 06/4781002



Comune di Portogruaro (VE)

OGGETTO  
Ristrutturazione del  
nuovo teatro cittadino

DATA APPROVAZIONE  
10.10.09

Aut. -  
Aut. -

SCALA 1:200  
0 2 4 6 8 10m

TITOLO DEL PROGETTO  
Progetto  
Pianta Piano Secondo

**D-405**  
MI: C-3380 MI: RL.0204

Figura 5



Figura 6



Figura 7

Le figure 6 e 7 mostrano due immagini tridimensionali, di giorno e di notte, di come sarà il Nuovo Teatro Silvio Pellico alla conclusione dei lavori.



## 4. La gestione del Nuovo Teatro Comunale

### 4.1 Il soggetto gestore

Il Comune di Portogruaro ha acquisito dalla Diocesi di Concordia Pordenone l'immobile denominato "Silvio Pellico" ed ha provveduto ad attivare tutte le procedure inerenti alla ristrutturazione dell'immobile. La realizzazione e la gestione di un teatro richiedono una dettagliata analisi delle spese e delle entrate che ne possono derivare, con lo scopo di avere da subito chiarezza sull'impatto in termini finanziari sul bilancio del Comune. Vanno pertanto verificate le ricadute della futura gestione sul bilancio del Comune e la capacità del bilancio di farvi fronte. Al fine di valutare l'onere a carico del bilancio va definito innanzitutto il tipo di gestione che si prevede attuare.

La gestione in economia, ovvero in maniera diretta del Teatro comunale da parte del Comune è apparsa da subito dispendiosa e problematica per diversi motivi, per questo si è deciso di affidare la gestione del servizio a terzi, e più precisamente alla **Fondazione Musicale Santa Cecilia**, di cui sono soci lo stesso Comune di Portogruaro unitamente alla Provincia di Venezia.

Le motivazioni di questa scelta sono molteplici:

- 1) **La fondazione è una delle forme esternalizzate più usate per la gestione dei teatri.** Se in futuro si volesse operare una trasformazione della stessa FMSC in una forma oggi di successo, si potrebbe pensare alla Fondazione di Partecipazione che è uno strumento giuridico che racchiude in sé l'elemento personale tipico delle associazioni e l'elemento patrimoniale tipico invece delle fondazioni.
- 2) **Cogliere** l'opportunità di coinvolgere nella gestione del Nuovo Pellico un ente con sede sul territorio, con le competenze e la specializzazione nella gestione dello spettacolo dal vivo.
- 3) **Evitare** che, individuando un soggetto gestore diverso dalla FMSC si possano creare sovrapposizioni di programmazione, difficoltà nell'utilizzo degli spazi teatrali, conflittualità nelle calendarizzazioni.
- 4) **Consolidare** la produttività musicale della FMSC che può essere spesa nell'ambito della programmazione del Nuovo Pellico, coinvolgendo le forze

artistiche che operano stabilmente od occasionalmente per conto della Fondazione.

- 5) **Valorizzare** la conoscenza, da parte della Fondazione, del territorio di riferimento: enti pubblici e privati, amministrazioni, pubblico potenziale, partnership già in atto con altri enti gestori e collaborazioni con Provincia e Regione.
- 6) **Valutazioni** tecnico-economiche legate ad economie di scala che interessano sia il personale a disposizione, sia i materiali tecnici e scenici.
- 7) **Avvalersi** delle competenze artistico-organizzative e amministrative che possono vantare sia le direzioni che le segreterie dell'attuale staff della FMSC.
- 8) **Rafforzare** il legame che intercorre tra gli immobili destinati a teatro e quello della Fondazione stessa. Infatti la Società Euterpe Venezia è proprietaria di porzioni immobiliari situate ai lati e contigue all'ex cinema "Silvio Pellico" e la stessa Società, ed ha in corso di realizzazione la ristrutturazione e l'adeguamento funzionale della sede della FMSC, rendendola idonea all'attività didattica.

Per tutti questi motivi il Comune intende affidare la gestione del nuovo Teatro Comunale alla Fondazione Musicale Santa Cecilia. Ovviamente ciò che il Comune intende fare con l'affidamento alla Fondazione non sarà una delega in bianco, ma sarà necessario che il Consiglio Comunale approvi delle linee di indirizzo o linee guida per la gestione.

#### **4.2 Ipotesi di bilancio**

La futura gestione di un teatro comporta delle entrate e delle uscite ed, eventualmente, un onere a carico del Comune per mantenere il pareggio. Una prima stima è stata approntata dalla Fondazione Musicale Santa Cecilia, grazie allo "Studio di Fattibilità" redatto dal M° Davide Masarati in collaborazione con i competenti uffici comunali, allo scopo di individuare in linea generale i futuri costi di gestione, le future entrate e il conseguente eventuale onere a carico del Comune per garantire il pareggio della gestione. La stima dei costi e delle entrate è stata fatta sia per la fase a

regime, ovvero con la struttura completamente ultimata e con la prima vera stagione teatrale, sia per la prima fase, che prevede la realizzazione della sola platea e che comprende i costi anche per il lancio e l'avvio della struttura.

La stima sui costi è costituita da:

**Costi personale** –Sia per il primo anno che per la gestione a regime i costi di personale sono stati considerati tenendo conto delle economie di scala derivanti dalla possibilità di sfruttare le competenze della direzione e delle segreterie dell'attuale staff della FMSC. Si prevede invece un Direttore Artistico, due figure tecniche e una segretaria artistico-organizzativa. Il primo anno, periodo che precede il lancio e l'avvio della struttura, comporterà naturalmente un'attività ridimensionata.

**Costi per consumi e manutenzioni** –Sono i costi relativi a utenze, manutenzione, impianti, pulizie. La stima di questi costi è stata effettuata sulla scorta dei dati parametrici di superficie e volume, della tipologia degli impianti previsti e delle caratteristiche strutturali ed impiantistiche del nuovo teatro; tali valutazioni sono calcolate anche sulla base del presunto numero di aperture annuali relative a spettacoli e/o a utilizzi diversi previsti in accordo con il Comune.

**Costi per attività di spettacolo** –Questa tipologia di costi, relativa a cachet spettacoli, progetti per le scuole, attività promozionali è frutto di un'ipotesi di spettacoli suddivisi per tipologia (prosa, teatro ragazzi, danza e balletto classico, cabaret, leggera, concertistica).

**Promozione e comunicazione** –Il Nuovo Teatro è una struttura da “lanciare”. Molte sono le azioni relative alla promozione e comunicazione da attivare per l'avvio del Teatro e ciò soprattutto nel primo anno (materiali pubblicitari, pubblicazioni su stampa nazionale, periodici, riviste culturali e specializzate ecc.). Tali attività dovranno essere finalizzate a far conoscere l'immagine ed a posizionare la nuova struttura nel segmento interregionale dei teatri.

La stima sulle entrate è costituita da:

**Entrate da biglietti** –È la voce più rilevante, naturalmente, e si basa sulle tipologie e sul numero di spettacoli messi in previsione, nonché sul bacino di utenza coinvolto.

**Sponsorizzazioni e liberalità** –Si prevede un forte coinvolgimento dei privati che partecipino all’attività del teatro attraverso sponsorizzazioni legate all’attività teatrale, a fronte di un ritorno in termini di immagine.

**Contributi pubblici** –Si prevedono contributi da Enti Pubblici. In particolare si ritiene molto importante il sostegno all’avvio del nuovo Teatro da parte della Provincia di Venezia e della Regione Veneto, anche in considerazione dell’impegno economico dei due Enti per la realizzazione dell’opera.

**Concessione d’uso spazi teatro** –Viene previsto un certo importo per la concessione per l’utilizzo degli spazi del Nuovo Teatro. È già stata espressa la volontà di ospitare tutte le produzioni del territorio a tutti i livelli, come ad esempio i saggi della scuola Artedanza di Portogruaro o le recite di fine anno delle scuole.

**Concorso spese del Comune** –Viene previsto un concorso spese da parte del Comune, pari ad euro 150.000,00 annui. È noto che la gestione di un teatro difficilmente può chiudersi in pareggio.

A differenza di quanto è consigliabile per la gestione teatrale, per agevolare l’Amministrazione comunale, «si è optato per la redazione di due bilanci annuali “solari”, 2008 e 2009. L’ipotesi di bilancio del 2008 è mirato alle attività di lancio e inaugurazione della struttura e comprende fabbisogni in risorse economiche e umane necessarie dall’1 gennaio al 31 dicembre 2008 ed i costi artistici dell’inaugurazione del 21/12/08 e di una replica il 22/12/08»<sup>1</sup>. Si sono previste due serate inaugurali perchè non è pensabile che una capienza di poco più di 400 posti possa soddisfare la voglia di teatro di un’intera città, senza contare poi le centinaia di inviti e di gratuità che occorre preventivare per l’occasione.

---

<sup>1</sup> MASARATI DAVIDE, *Primi appunti per uno studio di fattibilità per la gestione del Nuovo Teatro Comunale “Pellico” di Portogruaro*, Portogruaro, Fondazione Musicale Santa Cecilia 2007.

Anno di avvio

<b>ENTRATE PRESUNTE</b>	
<b>VOCI</b>	<b>IMPORTO IVA COMPRESA</b>
Biglietteria	€ 15.000,00
Comune per lancio e inaugurazione	€ 150.000,00
Sponsorizzazioni e liberalità	€ 70.000,00
Contributi Pubblici	€ 132.000,00
<b>TOTALI</b>	<b>€ 367.000,00</b>

<b>USCITE PRESUNTE</b>	
<b>VOCI</b>	<b>IMPORTO IVA COMPRESA</b>
Attività di spettacolo	€ 100.000,00
Personale	€ 5.000,00
Promozione e comunicazione	€ 20.000,00
Attrezzature tecniche, logistiche, contratti di manutenzione e servizi vari	€ 55.000,00
Consumi (luce, gas telefono)	€ 17.000,00
Varie generali	€ 6.000,00
Irap	€ 4.000,00
	7
<b>TOTALI</b>	<b>€ 367.000,00</b>

*Gestione a regime*

<b>ENTRATE PRESUNTE</b>	
<b>VOCI</b>	<b>IMPORTO IVA COMPRESA</b>
Biglietteria	€ 275.000,00
Comune per funzionamento	€ 150.000,00
Sponsorizzazioni e liberalità	€ 140.000,00
Contributi Pubblici	€ 90.000,00
Concessione d'uso Spazi Teatro	€ 25.000,00
<b>TOTALI</b>	<b>€ 680.000,00</b>

<b>USCITE PRESUNTE</b>	
<b>VOCI</b>	<b>IMPORTO IVA COMPRESA</b>
Attività di spettacolo	€ 375.000,00
Personale	€ 133.000,00
Promozione e comunicazione	€ 30.000,00
Attrezzature tecniche, logistiche, contratti di manutenzione e servizi vari	€ 35.000,00
Consumi (luce, gas telefono)	€ 82.000,00
Varie generali	€ 10.000,00
Irap	€ 15.000,00
<b>TOTALI</b>	<b>€ 680.000,00</b>

Naturalmente queste sono solo delle previsioni, l'unico dato certo è l'erogazione annuale del Comune al soggetto gestore del servizio. Sia nella gestione a regime, sia nella gestione di avvio, con il primo lotto funzionante, non dovrà variare il contributo comunale, ma andranno ponderate le tipologie di spettacoli e le connesse entrate da vendita di biglietti, che saranno dimensionate nel secondo caso, al funzionamento della sola platea.

I 150.000,00 euro a carico dell'amministrazione comunale per il funzionamento sono un importo davvero limitato. L'esiguità dell'importo preventivato è motivato dalla reale possibilità di un forte coinvolgimento dei privati, liberalità e sponsorizzazioni che aumenteranno nell'anno 2009 con la vera e propria stagione spettacolare, e dalla virtuosità gestionale della Fondazione Musicale Santa Cecilia.

Il fund raising, il coinvolgimento dei privati, imporrà un rapporto molto più evoluto e continuativo con i soggetti privati rispetto a quanto avviene con le attività dell'Estate Musicale. La stagione teatrale dura sette/otto mesi, e lo sponsor dovrà essere coinvolto, reso partecipe, reso visibile nel corso di tutto il periodo degli spettacoli.

I benefit (ciò che lo sponsor riceve in cambio del finanziamento che eroga) possono essere diversi e vanno gestiti con attenzione, tenendo presente che se ci sono più sponsor, in genere non potranno appartenere alla stessa categoria merceologica e va data a ciascuno pari visibilità nel posizionamento di marchi e logotipo. Esempio di alcuni benefit ricorrenti sono:

- pubblicità in ogni forma e materiale di comunicazione dell'evento;
- disponibilità di accrediti ed ingressi omaggio, in numero prefissato;
- possibilità di aprire spazi pubblicitari nel luogo dell'evento;
- possibilità di allestire stand o desk dimostrativi nel luogo dell'evento;
- possibilità di distribuire campioni di prodotto nel foyer del teatro;
- disponibilità di pagine pubblicitarie sui materiali editoriali dell'evento;
- realizzazione di merchandising.

### 4.3 Programmazione

Il bilancio reggerà naturalmente anche sul successo di pubblico e le relative entrate dei biglietti.

I 628 posti del Teatro sono sicuramente una bella opportunità per rendere consistente la voce di entrata “abbonamenti e sbigliettamento” e contribuire così alla sostenibilità della gestione. A struttura ultimata si tratterà del teatro più grande nel territorio, secondo solo a quello di Pordenone, in grado di offrire una produzione di livello e variegata, capace di attrarre pubblico, oltre che cittadino (e ciò alla luce della lunga tradizione del Comune in tema di stagioni teatrali) anche dal territorio circostante. Il successo di pubblico si baserà sull'appetibilità dei cartelloni, di conseguenza spettacoli di richiamo genereranno tanti spettatori, incasso e cachet alti. Al contrario teatri mezzi vuoti genereranno mezzi incassi a copertura di costi fissi, come cachet e personale, e ciò porterà a disavanzi difficilmente colmabili con conseguenze a lungo termine disastrose.

Occorre immaginare da subito dove il nuovo teatro portogruarese dovrà conquistare il suo pubblico, e una volta individuato, informato, coinvolto e convinto ad entrare nella nuova struttura, predisporre tutto ciò che occorre per fidelizzarlo.

Nella prima fase l'ipotesi di programmazione si baserà sull'**originalità** e sull'**integrazione** degli spettacoli che vengono offerti nei teatri del circondario.

Il Nuovo Pellico dovrà essere “**Un Teatro per tutti**”. La programmazione di una struttura teatrale nuova come questa, dovrà essere particolarmente attenta ai vari generi e forme di teatro e musica, al fine di poter offrire ai vari strati della popolazione gli spettacoli più consoni ai gusti, alle aspettative ed anche alle possibilità economiche di ciascuno, tenendo sempre alto il livello delle rappresentazioni. La filosofia del Nuovo Pellico “Un teatro per tutti” ricorda la filosofia del Piccolo Teatro di Milano, nato nel 1947 per opera di Paolo Grassi e Giorgio Strehler. Il Piccolo di Milano non era né un teatro sperimentale e nemmeno un teatro d'élite, chiuso in una cerchia di iniziati, ma era invece un teatro d'arte per tutti ovvero un teatro popolare dove si ricerca la massima qualità espressiva nella



nuova dimensione al servizio del pubblico, della collettività e del singolo individuo. Nasce così in quegli anni il concetto di teatro come diritto e come opportunità.

Per dar vita ad una buona ed efficace programmazione del Nuovo Pellico è fondamentale conoscere l'offerta dei teatri nel territorio viciniore. Il punto di partenza è l'analisi dei cartelloni stagionali dei cosiddetti *competitors*, ovvero i teatri che potrebbero interferire e competere con le proposte del Nuovo Pellico. I teatri che circondano Portogruaro sono il Teatro Comunale Giuseppe Verdi di Pordenone, il Teatro Don Bosco di San Donà, il Teatro Romano Pascutto di San Stino di Livenza e il Teatro Odeon di Latisana. Analizzando queste stagioni sorgono spontanee alcune considerazioni.

Una proposta culturale d'eccellenza è offerta dal teatro di Pordenone. Il Teatro Comunale Verdi inaugura una nuova stagione ricca di idee e di intense emozioni che porteranno sul palco artisti italiani e stranieri, autori classici e contemporanei, svariati generi dall'Italia e dal mondo. Questa stagione propone appuntamenti di prosa classica come *Le voci di dentro* di Eduardo De Filippo, *Il giardino dei ciliegi* di Čechov o in prima nazionale *I due gemelli veneziani* con Massimo Dapporto, uno spettacolo pensato per il trecentenario goldoniano. Assieme alla grande prosa vengono presentati altri due appuntamenti popolari: il musical *Peter Pan* con Manuel Frattini e *Grease*, un classico del genere.

Accanto a scelte tradizionali con grossi nomi storici del teatro italiano si intersecano proposte di grande qualità del teatro contemporaneo, come lo spettacolo evento in esclusiva nordest *Fuggite, Amanti, Amor...* ideato e proposto da Vinicio Capossela e Mario Brunello, *Questo buio feroce* di Pippo del Bono, uno degli attori/registi italiani più rappresentati all'estero oppure la straordinaria Maria Paiato (premio Ubu 2006) in *Un cuore semplice* di Gustav Flaubert o ancora *Gomorra* tratto dall'omonimo libro di Roberto Saviano che ha sollevato tanto scalpore nei mesi scorsi.

Un percorso speciale è dedicato alle creazioni di teatro-circo, un recente filone che interseca le strabilianti espressioni corporee degli artisti circensi The Peking Acrobats, alla magia e poesia del teatro con la compagnia canadese Le Cirque Éloize in prima nazionale a Pordenone.

Infine la sezione Under 12 propone una rassegna di eventi speciali e di grandi allestimenti per i più piccoli e le famiglie.

Il teatro di Pordenone offre diversi percorsi, dalla prosa al musical, dal teatro contemporaneo alla musica sinfonica e alla danza affinché ogni spettatore, adulto o bambino, possa condividere il grande rito del teatro; ecco quindi una prima analogia con la filosofia del Nuovo Pellico “Un teatro per tutti”.

Questa programmazione di alto profilo punta molto su nomi di rilevanza internazionale, crea occasioni uniche con le esclusive e le anteprime degli spettacoli, non trascurando anche la scelta di un percorso classico.

Non va dimenticato però che il Teatro Verdi ha alle spalle circa quarant’anni di storia e in tutto questo tempo Pordenone è riuscito a crearsi un proprio pubblico attento alle novità e affezionato alla tradizione.

Di rango inferiore e caratterizzata da altre scelte è la stagione teatrale di San Donà. Sicuramente il cartellone punta sullo spettacolo d’intrattenimento e usa come veicolo la notorietà di personaggi televisivi come –facendo riferimento alla rassegna 2006/2007- Pupo, Giorgio Tirabassi o Zuzzurro & Gaspare. Non esiste un progetto culturale preciso infatti dal cabaret, al monologo, al recital si passa ad un unico spettacolo di prosa con Paolo Poli.

Interessanti sono invece la rassegna di teatro amatoriale con sei appuntamenti organizzata dal Teatro dei pazzi, una struttura intraprendente e radicata sul territorio, e la rassegna Domenica a Teatro con Bambini con quattro appuntamenti dedicati ai più piccoli e alle famiglie.

Sullo stesso piano è la stagione teatrale di San Stino di Livenza caratterizzata da spettacoli d’intrattenimento. Anche in questo caso manca un progetto culturale preciso, il cartellone propone commedia, musical, recital, spettacolo comico ed un unico appuntamento con la danza.

Infine l’iniziativa culturale del Teatro Odeon di Latisana offre spettacoli di prosa classica ed anche qui un unico appuntamento con la danza.

Se da un lato il Teatro Comunale Giuseppe Verdi con la sua ricca stagione è un obiettivo a cui guardare, dall’altro è il *competitor* numero uno sul territorio di riferimento. Per questo motivo sarebbe auspicabile una collaborazione con Pordenone e un dialogo con le strutture teatrali operanti sul territorio.

Grazie alla sua polifunzionalità e alle caratteristiche del palcoscenico il Nuovo Pellico sarà in grado di offrire qualsiasi tipo di spettacolo e allestire opere tratte dal

repertorio di ogni epoca. Non avendo però una storia alle spalle e non potendo basarsi su dati certi di come reagirà il pubblico l'obiettivo dovrà essere quello di rassicurare dando magari la priorità alla prosa classica di qualità con i grandi autori della scena. Con il successo di pubblico delle ultime stagioni teatrali estive in Villa si potrebbero ospitare artisti di alto livello già conosciuti dai portogruaresi.

Per la stagione di "lancio" e per la prima vera e completa programmazione il Nuovo Pellico dovrà puntare sulla prosa classica e su spettacoli di musica leggera, sinfonica e classica per non squilibrare in alcun modo l'offerta culturale, in special modo musicale, che Portogruaro ha saputo offrire nell'ultimo quarto di secolo grazie alla Fondazione Musicale Santa Cecilia che ha caratterizzato, qualificato e fatto conoscere la musica.

In quanto "Teatro per tutti" il cartellone dovrà offrire rappresentazioni di ogni genere che soddisfino le esigenze del pubblico più vasto. Per questo motivo accanto alla prosa e alla musica potrebbero esserci inizialmente dei piccoli percorsi per studiare la risposta degli spettatori di teatro contemporaneo e di danza, appuntamenti con il musical e con il cabaret, non dimenticando un percorso di teatro amatoriale dato che viviamo in un territorio dove questa realtà dilaga. Un altro progetto efficace potrebbe essere una rassegna di teatro sperimentale per ragazzi, magari la domenica mattina, per abituare i più piccoli e le famiglie ad andare a teatro. L'abilità starà proprio nel rendere l'andare a teatro un'azione quasi necessaria per il maggior numero di utenti.

Naturalmente gli spettacoli dovranno essere sempre di alto livello artistico di qualsiasi genere essi siano, in una visione educativa e di servizio alla persona. Il Pellico sarà teatro comunale e dovrà essere il teatro della comunità, dovrà essere un luogo di comunicazione e di socialità.

Grazie anche alla posizione geografica strategica di Portogruaro, al confine tra Friuli Venezia Giulia e Veneto, il Nuovo Pellico dovrà assumere da subito un ruolo primario nell'offerta globale culturale e turistica, dovrà essere un teatro che si apre non solo alla città ma al territorio provinciale.

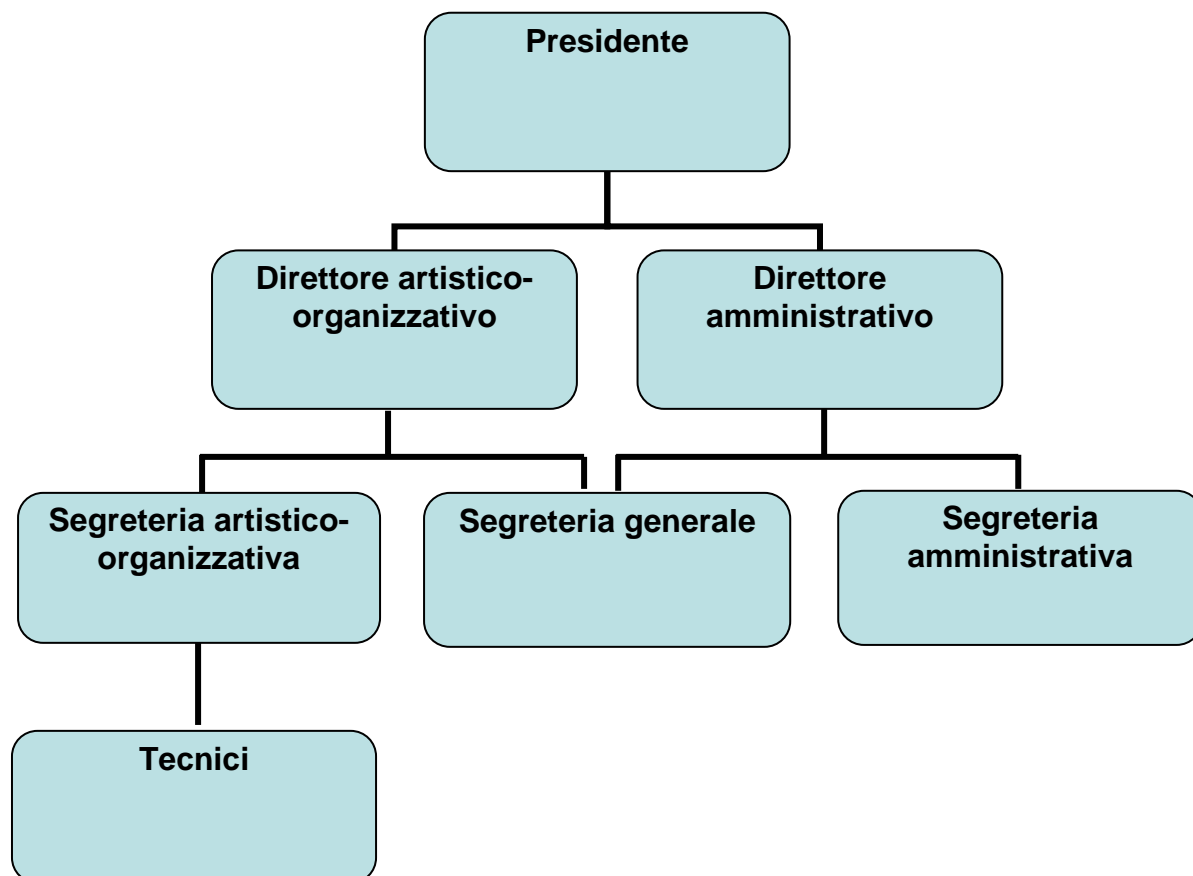
## 5. Lo staff

Come è già stato detto, il personale attualmente in forza alla Fondazione Musicale Santa Cecilia possiede una serie di competenze spendibili anche nell'ambito teatrale. Il settore amministrativo e parte di quello organizzativo possono essere già ben coperti, con brevi stage formativi mirati al settore teatrale, mentre, come informa il M° Davide Masarati futuro direttore artistico del Teatro, le nuove risorse umane necessarie per il lancio e la prima gestione del Nuovo Pellico sono un direttore artistico- organizzativo, una segretaria artistico- organizzativa e due tecnici.

L'organigramma sarà costituito da un **Presidente** a cui si affianca un **Direttore artistico- organizzativo** con forti competenze ed esperienza nella gestione e nella produzione teatrale, volutamente attento ad un rapporto diretto con il pubblico ed un **Direttore amministrativo**, con competenze economico-logistico-gestionali.

Fanno parte dello staff una **segretaria artistico- organizzativa**, due **segretarie amministrative**, una **segreteria generale** composta da tre persone che si occuperanno della biglietteria, informazioni e relazioni con il pubblico, **ufficio stampa** che, come accade nell'organizzazione della FMSC, è un ufficio esterno e due **tecnici**.

## 5.1 Organigramma



## 6. Piano di comunicazione

Il processo di comunicazione di uno spettacolo parte da due presupposti:

- 1- comunicare all'esterno l'evento;
- 2- garantire un ritorno d'immagine positivo per tutti i protagonisti del progetto.

Fondamentale per una campagna di comunicazione efficace è definire la composizione del pubblico (spettatori/fruitori) ed il suo comportamento, rispondendo a queste domande:

- A chi si rivolge questo spettacolo?
- Qual è il target del pubblico?
- Da chi è costituito e dove si trova?
- Qual è il profilo ideale dello spettatore che sarebbe interessato a questo evento?

Lo spettatore reagirà in maniera diversa all'offerta in base alle proprie caratteristiche sociali, culturali, di reddito, ma anche in base al prezzo e alle modalità di acquisto dei biglietti. Il comportamento del potenziale spettatore sarà condizionato sia da fattori soggettivi come i bisogni, la personalità, le esperienze, che da fattori oggettivi come il tipo di spettacolo, periodo, interpreti, etc. Occorrerà svolgere un'indagine approfondita sul territorio di riferimento, che sia di supporto per il modello gestionale, per le scelte di programmazione artistica e anche per la campagna di sensibilizzazione e comunicazione che accompagnerà il lancio e le prime due stagioni del Nuovo Pellico. Nella definizione del pubblico potenziale bisognerà valutare se orientarsi verso "una vasta audience" oppure verso segmenti specifici (i giovani, gli studenti, gli anziani, etc.).

Il pubblico di Portogruaro abituato ad assistere soltanto agli spettacoli teatrali estivi nel Parco della Villa Comunale ha in media tra i cinquanta e gli ottant'anni; non a caso è lo stesso pubblico abituato ad assistere ai concerti della Fondazione Musicale Santa Cecilia. Bisognerà trovare una formula pubblicitaria che non disorienti il pubblico certo, ma che sia anche di appeal per il nuovo target di giovani.

A questo punto sarà attivata la leva del marketing mix, ovvero la promozione/pubblicità, attraverso la scelta dei mezzi, veicoli, canali più adatti al raggiungimento del nostro pubblico potenziale. Nella scelta dei mezzi si terrà conto del grado di copertura di ciascun veicolo pubblicitario, eventualmente analizzando il cosiddetto costo-contatto, e della loro azione sulla massa o su singoli segmenti, del loro utilizzo mediante il fattore ripetizione o attraverso la sovrapposizione, dell'eventuale ripartizione per una fase di lancio ed una successiva di sostegno.

Infatti il Nuovo Pellico è una struttura da lanciare e da inaugurare. Il pubblico portogruarese non possiede un teatro comunale ormai da una cinquantina d'anni e per questo sarà necessario dimensionare il piano di promozione e comunicazione per far nascere negli spettatori la voglia, l'abitudine, la necessità di andare a teatro.

Nella fase di lancio verrà distribuito almeno tre mesi prima dell'apertura un opuscolo nel quale si descrivono le caratteristiche e le potenzialità del Nuovo Teatro e si darà il via ad una campagna pubblicitaria per sensibilizzare il futuro pubblico a questo nuovo evento, puntando magari sulla filosofia "*Un Teatro per tutti*".

Nella prima e vera stagione teatrale si punterà invece sull'originalità della programmazione, su nomi di richiamo, sull'integrazione degli spettacoli che vengono offerti nei teatri del circondario.

Andrà studiata la comunicazione della concorrenza, non solo delle strutture di spettacolo ma anche delle altre iniziative culturali e del tempo libero, considerando anche la loro politica commerciale. La pubblicità degli spettacoli teatrali potrà essere affiancata da quella dei concerti della Fondazione Musicale Santa Cecilia, questo perchè il Teatro sarà anche un teatro in musica e ospiterà la produzione spettacolar-musicale della FMSC, ma soprattutto per non disorientare completamente il pubblico abituato esclusivamente ad una campagna di comunicazione della Fondazione.

Se si vuole rendere più energica ed incisiva la campagna di comunicazione, sarà importante predisporre una serie di elementi che ne contraddistinguano l'immagine verso l'esterno e producano l'effetto di caratterizzare l'evento e catturare l'attenzione. Sarà utile stabilire dei segni identificativi propri dell'evento da apporre su tutti i materiali, promozionali e pubblicitari e non solo che potrà consistere in un logotipo, un'immagine apposita, grafica, pittorica o fotografica oppure una grafica distintiva.

La promozione diretta sarà rivolta verso singoli individui o verso gruppi formali o informali. Nel primo caso si possono usare liste di precedenti spettatori di altre iniziative e in questo caso si può iniziare dalla mailing list della FMSC. Oppure potranno essere utilizzate eventuali ricerche di base sul settore per creare nuove liste. Ulteriori canali potranno essere i clienti delle aziende sponsor, gli abbonati di giornali e riviste con cui ci si accorda. La tecnica di contatto può riguardare il solo invio di notizie e informazioni sull'evento o un'azione di direct marketing, che presuppone l'invio a ciascun individuo di una proposta/offerta ed il ritorno di una risposta/adesione. Il vantaggio di questo secondo sistema è che con la risposta o la sua assenza si possono ricavare informazioni utili sul target di quel potenziale pubblico. I mezzi possono andare dalla semplice cartolina, alla lettera completa di materiali illustrativi come opuscoli, pieghevoli o brochure, o tramite e-mail o telefono. Come è già stato riscontrato dalla Fondazione Musicale Santa Cecilia, la promozione e l'informazione degli eventi attraverso la posta elettronica non riscuotono successo nel pubblico portogruarese probabilmente a causa della fascia d'età nel quale rientrano gli indirizzi della mailing list o perchè ormai troppo abituato a ricevere tutte le notizie tramite la posta ordinaria. Bisognerà quindi tener presente i tempi e i costi delle esigenze di ideazione, preparazione dei materiali, gestione del database, affrancatura, spedizione o consegna e nonché delle procedure del fornitore che effettua la spedizione. Passaggi che potrebbero essere tralasciati se si usasse invece l'e-mail.

Nel caso della promozione verso gruppi si possono considerare le scuole di ogni ordine e grado, pubbliche o private, le università, le biblioteche, le aziende le associazioni, le agenzie di viaggio, le palestre, etc. Il contatto avverrà attraverso la trasmissione di materiali e di proposte oppure con la visita di un incaricato e lo sviluppo di rapporti diretti.

La pubblicità si avvale anche di altri mezzi o veicoli selezionati considerando il bacino di utenza, la qualità di contatti che si riesce a raggiungere, il grado di visibilità e di affollamento, la disponibilità nei periodi e luoghi che interessano. Essi generalmente sono:

- gli organi di stampa,
- le emittenti radiotelevisive,



- la pubblicità esterna.

Per quanto riguarda gli organi di stampa potranno essere acquistati spazi a pagamento per annunci, inserzioni, vere e proprie pagine contenenti indicazioni, immagini ed informazioni sull'evento. Naturalmente saranno privilegiati gli annunci brevi su quotidiani, con date, luogo, titoli, autori, interpreti, prevendite e prezzi. L'acquisto di spazi su quotidiani locali, giornali o periodici è gestito da concessionarie di pubblicità con cui negoziare il tipo di spazio, la collocazione, il tipo di annuncio e le date di uscita. Mentre la pubblicità televisiva può risultare proibitiva per gli alti costi, quella radiofonica, più economica, può essere un ottimo veicolo promozionale, sia di massa che per segmentazioni geografiche o di fasce di consumatori. Infine la pubblicità esterna potrà utilizzare spazi pubblici gestiti dall'amministrazione comunale e spazi privati collocati all'interno della città o in luoghi di particolare visibilità come stazione ferroviaria o altri luoghi di passaggio, fino all'affissione negli esercizi commerciali e nei punti di ritrovo. I materiali per le affissioni sono costituiti da locandine, manifesti di varia misura, maxi poster o striscioni. Per ciò che riguarda la distribuzione, potranno essere utilizzati dai semplici volantini, a depliant e brochure, dal posizionamento di piccole strutture come espositori, cartonati con immagini ingrandite e raccoglitori, fino al volantinaggio in occasioni particolari, come prima e dopo gli altri spettacoli, o direttamente nelle cassette postali. Essa potrà essere realizzata anche in punti di ritrovo ed esercizi, come librerie, negozi di dischi, biblioteca, banche, stazione ferroviaria, etc. Va tenuto inoltre presente che con l'affermarsi delle nuove tecnologie, magari per un pubblico più giovane abituato ad usare il computer, potranno essere sviluppati sistemi interattivi come le pagine web su Internet. Con la scelta di questi veicoli pubblicitari si dovrebbe coprire un vasto bacino di utenza, in grado di raggiungere le diverse fasce di pubblico. Il materiale deve essere distribuito in tempo utile perchè il pubblico interessato possa organizzarsi per assistere all'evento proposto, tenendo presente che non c'è una regola sulla tempistica.

## **Bibliografia**

ALONGE ROBERTO, *Il grande teatro borghese: '700-'800*, in *Storia del teatro moderno e contemporaneo*, II, Torino, Einaudi 2000.

ARGANO LUCIO, *La gestione dei progetti di spettacolo*, Milano, Franco Angeli 2004.

BILL HACKOS-CHARLES DOWDELL, *Baumol's Disease: Is There a Cure?*, in *Best Practices*, The Center for Information-Development Management.

CANZIANI ROBERTO, *Comunicare spettacolo*, Milano, Franco Angeli 2005.

GALLINA MIMMA, *Organizzare teatro*, Milano, Franco Angeli 2003.

MASARATI DAVIDE, *Primi appunti per uno studio di fattibilità per la gestione del Nuovo Teatro Comunale "Pellico" di Portogruaro*, Portogruaro, Fondazione Musicale Santa Cecilia 2007.

NODARI ATTILIO, *Zibaldone Portogruarese 2 Note storiche e notizie curiose sulla città del Lemene*, Portogruaro, Edizioni Pro Loco 1999.

Programmi di sala delle Stagioni Teatrali a Portogruaro dall'anno 1989/1990 all'anno 2007.

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale di Portogruaro, delibera n° 77 del 20/04/2007, Oggetto: Atto di indirizzo per l'affidamento della gestione del cinema teatro S. Pellico alla Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro.

Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale di Portogruaro, delibera n° 56 del 11/06/2007, Oggetto: Linee guida per la gestione del Nuovo teatro Comunale.

Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale di Portogruaro, delibera n° 57 del 11/06/2007, Oggetto: Nuovo Teatro Comunale –Spese di gestione a carico dell’Ente-Variazione al bilancio triennale 2007/2009.

***Sitografia***

[www.fmsantacecilia.it](http://www.fmsantacecilia.it)

[www.arteven.it](http://www.arteven.it)